



Lustracje i spisy rewizyjne podatników jako źródło do badań antroponimicznych, demograficznych i genealogicznych społeczności karaimskiej w XVIII i XIX wieku

MARIOŁA ABKOWICZ

Instytut Orientalistyki, Wydział Neofilologii,
Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu

Tax inspections and lists of taxpayers as a source for anthroponymic, demographic and genealogical research of the Karaim community in the 18th and 19th centuries

SUMMARY: The population censuses created for tax purposes were prepared more or less regularly in the first Polish-Lithuanian Commonwealth in the eighteenth century and in the Russian Empire from the 18th century through the 19th century until the first general population census in 1898. Data collected by the writers, initially covering only number of households, were gradually detailed. By subjecting them to a comprehensive analysis, we can trace the development of individual communities, study family genealogy data and the population movement. Tax payers lists and population censuses are an extremely valuable source for genealogical, anthroponymic and demographic research of the Karaim community.

KEYWORDS: Taxpayer lists, Karaim anthroponymy, demography, social status, genealogy

Powstające dla celów podatkowych spisy ludności były sporządzane w sposób mniej lub bardziej regularny w I Rzeczypospolitej w XVIII wieku i w Imperium Rosyjskim począwszy od wieku XVIII aż do pierwszego powszechnego spisu ludności w 1898 roku. Dane zbierane przez spisujących (początkowo tylko liczbowo obejmujące gospodarstwa domowe) stopniowo były uszczegółowiane. Poddając je kompleksowej analizie, możemy prześledzić rozwój poszczególnych społeczności, badać dane genealogiczne rodzin oraz ruch ludności. Lustracje i spisy rewizyjne stanowią niezwykle cenne źródło do prowadzonych badań genealogicznych, antroponimicznych i demograficznych społeczności karaimskiej.

Podatki powszechne w I Rzeczypospolitej obejmowały wybrane stany i grupy społeczne. Istniały różne formy obliczania i szacowania należności podatkowych podlegających im osób. Często stosowaną formą było podymne — występująca w średniowieczu głównie na Mazowszu i Kujawach danina prawa książęcego, w której jednostką obliczeniową był dom, a właściwie ilość kominów na dachu. Podymne zostało wprowadzone w 1629 roku i zastąpiło poradłne. Płacone było przez mieszczan, chłopów i szlachtę zagrodową. Wysokość tego podatku była zależna zarówno od wielkości budynku, jak i od wielkości miasta. Był to podatek typowo majątkowy. Od 1775 r. pobierano podymne od każdego komina („od dymu”) na dachu. Zostało ono zlikwidowane stopniowo wraz z upadkiem I Rzeczypospolitej, np. w zaborze rosyjskim podymne wiejskie zastąpiono nowym podatkiem gruntowym w latach 1866–1868 (w samej Rosji podatek gruntowy wprowadzono w 1875 r.), zaś podymne miejskie zastąpiono podatkiem od nieruchomości miejskich w 1902 roku.

Najczęściej podatki przyjmowały formę podatku pogłównego, dochodowego lub majątkowego, łącząc niekiedy różne podstawy opodatkowania (Kleczyński, 1893, s. 1–2). Podatek pogłówny jest jedną z najstarszych form opodatkowania. W I Rzeczypospolitej został wprowadzony w wieku XVI, początkowo jako danina od ludności żydowskiej za opiekę monarszą. W latach 1498–1520 istniał podatek nadzwyczajny obejmujący także szlachtę i duchowieństwo, nakładany w związku z zagrożeniem tatarskim i krzyżackim, płacony w wysokości zależnej od pozycji społecznej i urzędu. Był uchwalany przez sejm wielokrotnie również w 2. połowie XVII wieku. Pogłównie płacone przez duchowieństwo, a następnie przez szlachtę, nazywało się

subsidum charitativum dla zaznaczenia dobrowolności świadczenia. Od 1717 r. wprowadzono podatek stały z przeznaczeniem na utrzymanie wojska. Podatek miał charakter podatku osobistego, w odróżnieniu jednak od współczesnych podatków dochodowych opodatkowana była sama osoba podatnika, niezależnie od jego dochodów. W I Rzeczypospolitej charakter powszechny podatek przybierał tylko w sytuacjach wyjątkowych związanych z zagrożeniem dla kraju.

W 1673 r. Litwa nie uchwaliła powszechnego podatku pogłównego tak jak miało to miejsce w Koronie. Jedynie na mieszkających w miastach wolnych ludzi nie będących na służbie nałożono podatek uzupełniający do podymnego w wysokości 1 złotego na głowę oraz na Tatarów i Żydów w sumach ryczałtowych. W kolejnych latach uchwalano wysokość podatku wg sum z 1677 roku, pozwalając zbierać tę sumę przez pogłówne lub podymne, byle kwota była zgodna z podatkiem z 1677 r. (Kleczyński, 1893, s. 3–4).

Ściąganiem podatków od społeczności żydowskiej, a także karańskiej, zajmował w okresie swego funkcjonowania (lata 1580–1764) Sejm Czterech Ziem. Po jego zniesieniu Sejm Rzeczypospolitej określił wymiar podatku i sposób jego pobierania. Wprowadzona w 1764 r. reforma podatkowa stanowiła, że Żydzi i Karaimi obojga płci, którzy osiągnęli pierwszy rok życia, byli obciążeni podatkiem w wysokości 2 złotych od osoby (Witkowski, 2017, 26–27).

Wprowadzenie podatku pogłównego wymagało wykonywania lustracji, popisów, spisów ludności. Prawodawca nakładał ten obowiązek na osoby duchowne, które jako jedyne w większości wsi i miasteczek mogły wierne spisać wszystkich członków swoich parafii. Przekazywały one sporządzone przez siebie rejestry poborcy swego okręgu. W przypadku Żydów i Karaimów, obok osób duchownych (rabinów, hazzanów), nauczycieli i osób szanowanych w społeczności, do robiących rejestr należało dołączyć również katolika, szlachcica godnego wiary (Gordziejew, 2010, s. 231–232; Witkowski, 2017, s. 27). I tak do przeprowadzenia rewizji w województwie trockim zostali przez Sejm wyznaczeni przedstawiciele szlachty: koniuszy trocki Leon Radoszewski i Kazimierz Sadowski (Witkowski, 2017, s. 28).

Podczas obradowania Sejmu Czteroletniego (lata 1788–1792) podjęto m.in. sprawy związane z poborem podatków oraz tworzeniem lokalnej

administracji. Uniwersał Komisji Skarbu z 28 lipca 1789 r. określił charakter czynności komisji wojewódzkich w zakresie przeprowadzenia spisów ludnościowych, które miały obejmować liczbę ludności wraz z strukturą wiekową. Podkreślano również konieczność kompleksowego spisania przedstawicieli społeczności Żydów i Karaimów obu płci, dzieci, w tym niemowląt, według schematów bądź w osobnych tabelach. Dla ustalenia możliwych do uzyskania podatków należało określić „wielość gospodarzów rolniczych, czynszowników, chałupników, komorników, fabrykantów i rzemieślników, kupców i handlujących, karczmarzów i szynkarzów, czeladzi służącej i luźnej oraz zarobkiem żyjących i żebraków” (Gordziejew, 2010, s. 21). Duchowieństwu województwa trockiego w latach 1789–1791 zalecano dostarczanie spisów ludności miast i wsi, Tatarów, Żydów i Karaimów, przybywających i ubywających oraz metryk sporządzanych według schematów Komisji Skarbowej. Na ich podstawie należało również sporządzać sumariusze generalne (Gordziejew, 2010, s. 60).

W Imperium Rosyjskim pierwszy formalny spis ludności rozpoczął się w oparciu o ukaz Piotra I z dnia 26 listopada 1718 roku. Przyczyną jego przeprowadzenia określoną w rozporządzeniu była konieczność ustalenia „ile, gdzie, w jakim miejscu, wsi, osadzie zamieszkuje chłopów, ubogich, ludzi wolnych, rzemieślników i handlarzy wszystkich od najmłodszego do najstarszego z podaniem ich wieku” („сколько, где, в какой волости, селе и деревне крестьян, бобылей, задворных и деловых людей, всех от старого до самого малого, с летами их”). Rozporządzenie to spowodowało przejście w rosyjskim systemie obliczania podatków z podatku podymnego na poduszny, gdzie jednostką obrachunkową staje się osoba (dusza) płci męskiej niezależnie od wieku (Gaca, 2010, s. 201). Dopiero w późniejszych spisach (III i IV oraz od VII do X) uwzględniono dusze żeńskie. W latach 1718–1859 przeprowadzono w Imperium Rosyjskim dziesięć spisów. Pierwszym rosyjskim spisem, który objął społeczności karaimskie dawnej Rzeczypospolitej, był spis V.

Spisy rewizyjne (tzw. rewiskie skazki, ревизские сказки) powstawały przez kilka lat, w niektórych przypadkach nawet ponad pięć, jednak wszystkie wykazy były przyporządkowane do konkretnych lat, tj. do roku wydania ukazu (rozporządzenia) i spisania największej ilości ludności. W efekcie wykonanych czynności spisowych powstawały wykazy tabelaryczne

rejestrujące stan danej społeczności w danym momencie, ze wskazaniem ruchu ludności od poprzedniego spisu (Kabuzan, 1963; Kleczyński, 1892; Rzepkowski, 2005; Towpik, 2016).

Należy jednak do danych zapisywanych w rosyjskich spisach rewizyjnych podchodzić z pewną rezerwą, ponieważ nie zawsze stanowiły one rzeczywisty obraz społeczności spisywanej z natury. Należy niewątpliwie łączyć to z celem, dla którego spisy były sporządzane, czyli obciążeniem podatkowym oraz poborem do wojska. Przykładem takiej niezgodności zapisanych danych ze stanem rzeczywistym może być wiek osób spisywanych, który był niewątpliwie kopiowany z jednej rewizji do drugiej poprzez dodanie lat od poprzedniego spisu. Powoduje to duży rozrzut wieku osób spisywanych, których losy śledzone są w kolejnych latach. Autorka, próbując ustalić datę urodzenia Ananiasza Abkowicza, hazzana trockiego, w oparciu o szereg dokumentów źródłowych natknęła się na dużą niekonsekwencję: „W wykazach służby kapłańskiej nie ma podanej daty urodzenia Ananiasza, znajdujemy natomiast informację, że w chwili pisania dokumentu miał lat 62. Wskazywałoby to na rok 1810 jako rok jego narodzin. Ananiasz figuruje w trockich księgach metrykalnych — odnotowano jego śmierć 18 czerwca 1876 roku, przy czym jako wiek w chwili zgonu podano lat... znów 62! Czyli musiałby być urodzony w roku 1814. [...] Pojawia się on w dwóch spisach rewizyjnych: w roku 1834 ma lat 17, a jego żona Sara lat 15, co wskazywałoby na rok urodzenia 1817. Na tenże rok wskazują daty w spisie z roku 1858. Jednak w kolejnym dokumencie, spisie z roku 1811, sprawa się jeszcze bardziej gmatwa. W tym wykazie odnotowana została duża grupa osób, które przybyły do powiatu trockiego z powiatu upickiego, czyli z Nowego Miasta, Poniewieża, Poswola. Wśród tych migrantów jest ojciec Ananiasza, Dawid, przybyły do Trok wraz ze szwagrem Natonem Bezikowiczami i jego żoną Szeszoniotą. Według tego spisu Dawid ma lat 28 i nie jest żonaty, zatem nie mógł mieć syna urodzonego w roku 1810” (Abkowicz, 2014, s. 6). Wątpliwy jest również wiek małżonków wynikający ze spisu dokonanego w 1834 r. — z analizy ksiąg metrykalnych nie wynika, by tak młody wiek małżonków był praktykowany. Często w wykazach nie podawano wszystkich członków rodziny, w tym nowonarodzonych dzieci, które cudownie się odnajdywały w kolejnych spisach.

Na jakość wykonywanych spisów w XIX w. wpływ miały międzynarodowe kongresy statystyczne w 1853 r. w Brukseli i w 1872 r. w Sankt-Petersburgu. Podniosły jakość i metodologię ich przeprowadzania.

Spisom rewizyjnym w Imperium Rosyjskim nie podlegały wszystkie grupy społeczne. W XVIII i XIX w. istniało w Rosji około 100 różnego rodzaju grup wydzielonych wg cech zawodowych, społecznych lub socjalnych. Niektóre z nich nie podlegały opodatkowaniu i nie można ich przedstawicieli znaleźć w spisach rewizyjnych. Pośród grup wyłączonych znajdowały się m.in.:

- 1) szlachta dziedziczna;
- 2) urzędnicy państwowi;
- 3) przedstawiciele duchowieństwa i ich dzieci;
- 4) honorowi obywatele;
- 5) nauczyciele domowi;
- 6) osoby posiadające stopnie akademickie, naukowe oraz medyczne;
- 7) kupcy I-gildii;
- 8) szanowani pracownicy i mistrzowie państwowych przedsiębiorstw.

Nie były w nich również ujmowane osoby przebywające w czynnej służbie wojskowej — informacje o nich znaleźć można w wykazach podoficerów i oficerów wg stopni wojskowych publikowanych corocznie.

Spisy rewizyjne obejmowały nie tylko chłopów (zarówno pałacowych, jak i prywatnych), ale także pojedyncze gospodarstwa domowe, mieszczan, różnego rodzaju mieszkańców wsi i innych płatników podatków, w tym także niewylegitymowanych przedstawicieli drobnej szlachty czynszowej, zależnej i służebnej objętych podatkiem poduszynym i powinnością rekrucką (Rychlikowa, 1988, s. 123). Spisy rewizyjne musiały uwzględniać osoby, które „powróciły na listy podatkowe”, np. duchownych, którzy utracili swój status. Pierwsza kontrola jakości spisów została przeprowadzona przez gwardzistów Piotra I. Ujawnili oni ukryte przez właścicieli ziemskich miliony chłopów pańszczyźnianych, którzy szybko zostali przeniesieni do nowego stanu — państwowych, oficjalnych, wolnych chłopów. Następnie kontrole spisów przeprowadziły kolegia wojskowe i rewidentów, ale sprawy te toczyły się jednak bardzo powoli. Ostatnie kontrole przeprowadzili urzędnicy prowincji i dystryktu, właściciele ziemscy, starsi i izby państwowe. Urzędnicy, którzy starali się zadowolić władze skrupulatnie sprawdzali księgi

metrykalne i porównali dane w nich zapisane z wykazami rewizyjnymi, szukając wszystkiego, co mogło być ukryte.

Do połowy XVIII w. nie było szczegółowego, ustandaryzowanego formularza do tworzenia spisów rewizyjnych. Osoby odpowiedzialne za przeprowadzenie spisu zapisywały dane, opierając się na wytycznych władz, ale bez pełnej zależności od nich. Dopiero w trzeciej rewizji pojawił się formularz, który należało ręcznie odtworzyć. Od III do VII rewizji tabela została uzupełniona nowymi kolumnami, jednak dopiero w 1815 r. struktura formularza i pozyskiwanych danych przyjęła swoją ostateczną formę (Danilevskij, 2000, s. 409–413). Zbierano następujące informacje: data przygotowania spisu, miejsce przeprowadzenia spisu, numer rodziny, jej skład w czasie spisu i różnice w stosunku do poprzedniego, wiek każdej osoby, relacje względem głowy rodziny.

W podsumowaniu spisu zliczano ilość mężczyzn i kobiet w spisywanej społeczności, a osoby odpowiedzialne za przeprowadzenie spisu w danej jednostce administracyjnej składały podpisy.

Analiza informacji zawartych w spisach rewizyjnych obejmujących Karaimów pozwala na obserwację przemian w danych antroponimicznych, społecznych, demograficznych i dotyczących migracji przedstawicieli społeczności karaimskiej pomiędzy gminami oraz poza społeczność, poprzez przyjęcie religii chrześcijańskiej — ryt nie jest wskazywany począwszy od ostatniej polskiej lustracji z 1765 r. do spisów rewizyjnych z 1858 roku. Do pierwszego spisu powszechnego, który przeprowadzono w roku 1897, wcześniej wykonano w Rosji do połowy XIX w. rewizje dziesięć razy w latach: 1719, 1743, 1762, 1782, 1795, 1811, 1815, 1833, 1850 i 1858. W latach 1795, 1811, 1815, 1833, 1850, 1858 spisem objęto cały obszar Południowo-Zachodniego Kraju Cesarstwa Rosyjskiego, Gubernie Kijowską, Podolską i Wołyńską, czyli dawny teren Rzeczypospolitej, toteż wykazy z tych spisów są szczególnie przydatne przy badaniach prowadzonych nad społecznością karaimską. Rejestry prowadzono wg domów/rodzin, utrzymując tą sama kolejność przy następnych rewizjach, w opisie uwzględniano imię, imię ojca, nazwisko (do rewizji VI włącznie nazwiska występują incydentalnie — nierzadko nie występują nawet w sytuacjach, gdy w innych dokumentach jest ono zaświadczone, identyfikacja następuje najczęściej poprzez imię ojca w formie patronimicum), wiek w chwili rewizji, wiek przy poprzedniej, osoby zamieszkujące w danym

gospodarstwie i ich relacje w stosunku do głowy domu (najczęściej mężczyzny, incydentalnie wdowy, matki małoletnich dzieci). W przypadku migracji rejestrowano miejsce wyprowadzki i dokument, na mocy którego dokonano przepisania. Obok odnotowania przypadków zmiany religii na chrześcijańską, rejestrowano zgon osób uwzględnionych w poprzedniej rewizji, określając wiek w chwili zgonu, a także narodzenie dzieci, które przybyły od poprzedniego spisu. Zaznaczano również osoby, które były rejestrowane w rewizjach dodatkowych. Na ostatniej rewizji z Trok z roku 1858 odnajdujemy zapisy dotyczące oficjalnej zmiany imion z polskobrzmiących na rosyjskobrzmiące jeszcze w początkach XX wieku.

Tabela 1. Polskie spisy pogłównego, rosyjskie rewizje ludności (ревизские сказки) oraz inne analizowane spisy podatkowe

Spis pogłównego (lustracja)	Rewizja	Data dekretu o rewizji / przeprowadzenia spisu	Łuck	Nowe Miasto	Troki
1765				×	×
	V	23.06.1794			×
		12.07.1799			×
	VI	18.11.1811			×
	VII	20.06.1815			
	VIII	16.07.1833	×		× (1834)
	IX	01.01.1850		×	
		1854 (druga połowa roku)		×	
	X	26.08.1856	×		×
		9.12.1860		×	
		19.08.1869		×	

Polskie spisy pogłównego z 1765 roku

1. *Inwentarze seu registra z województwa trockiego lustracji pogłównego Karaimów i Żydów zaprzysiężone przez rewizorów przed nami komisarzami lustracji tegoż pogłównego constitutionis [constitutum] convocationis anno Domini 1764 desygnowanymi zaczawszy się quarta Januarii usque ad ultima Februarii anni 1765 spisywane* [LPAHW SA-3749].

Lustracja przechowywana jest w zbiorach Litewskiego Państwowego Archiwum Historycznego w Wilnie. Zapis w języku polskim obejmuje 7 stron, 117 osób (52 mężczyzn i 65 kobiet) bez określenia wieku zamieszkujących w 11 domach oraz „kontników” w Trokach, a także w trzech karczmach i czterech wsiach w okolicy Trok. Rejestrowane osoby pogrupowane są w rodziny z zaznaczeniem relacji: głowa rodziny, żona, syn, córka, matka, brat, siostra, zięć oraz statusu: wdowa, „kontnik”, szkolnik (bakałarz), cyrulik, gospodyni. W wykazie figuruje jedna osoba, przy której wskazano pełnioną funkcję — wójt karaimów Trockich. W odpisie rejestru wskazane są funkcje pozostałych Karaimów — świadków sporządzania rejestru: starsi kahalni. Rejestrowane kategorie antroponimiczne: imię, patronimikum, incydentalnie nazwisko (Łabanos, Ławrzecki, Roecki, Malecki, Szpakowski, Kobecki).

2. *Regester Karaimów Trockich przez jm. Pana Thadeusza Kuszelewskiego Rewizora od WPPw Józefa de Raëssa Woyskiego i Podwojewódzkiego Dominika Tanskiego Podstarościego Urzędników W-Wództwa Trockiego oraz Abrahama Łabanosa Wojta Synagogi Karaimów Litewskich Ezreasza Symonowicza Zoracha Raeckiego starszych Kahalnych zestawnych sporządzony die 16 januarij anno 1765 przed nami komisarzami w mieście Trokach zaprzysiężony* [LPAHW SA-3732].

Jest to podsumowanie lustracji z 1764 roku. Przechowywane jest w zbiorach Litewskiego Państwowego Archiwum Historycznego w Wilnie. Zapis w języku polskim obejmuje 4 strony, 114 osób (51 mężczyzn i 63 kobiet) bez określenia wieku, zamieszkujących w 11 domach oraz „kontnicy” w Trokach, a także w trzech karczmach i trzech wsiach w okolicy Trok. Rejestrowane osoby pogrupowane są w rodziny z zaznaczeniem relacji: głowa rodziny, żona, syn, córka, matka, brat, siostra, zięć oraz statusu: wdowa, kątnik, szkolnik (bakałarz), cyrulik, gospodyni. Rejestrowane kategorie

antroponimiczne: imię, patronimikum, incydentalnie nazwisko. Podana została wartość należnego podatku rocznego (Baliulis, 2008, s. 479–481).

3. *Rejestr karaimów w Nowym Mieście iakoteż y po partykularzach do Szkoły Nowomiejskiej przysłuchujących y przykładających się w roku 1765 przez nas rewizorów sporządzonych w kahale Nowomiejskim [RBNwStP F946–240].*

Lustracja jest przechowywana w kolekcji Rosyjskiej Biblioteki Narodowej w St. Petersburgu. Zapis w języku polskim. Wykaz Karaimów obejmuje 13 stron, 275 osób (133 mężczyzn, 117 kobiet i 25 ubogich bez rozróżnienia płci) zamieszkałych w Nowym Mieście (19 domów + dom szpitalny), Poniewieżu (3 domy), Sałatach (3 domy), Poswolu (1 dom), 13 okolicznych karczmach, z zaznaczeniem statusu: gospodarze z rodzinami, czeladź z rodzinami, „kontnicy” i „kontniczki” z rodzinami, szkolnik, szynkarz, ubogi, łazarz, winnik, służebny, służebnica, dziewczka. Występujące relacje: ojciec, matka, syn, córka, zięć, brat, siostra, pokrewny, sierota. Sporządzając wykaz, nie rejestrowano wieku mieszkańców, zaznaczano natomiast stan zdrowia: ślepy, stary, przy piersiach. Rejestrowane kategorie antroponimiczne: imię, patronimikum, incydentalnie występują nazwiska (Szpakowska, Kapłanowski, Malinowski, Sztefalewicz).

Rosyjskie rewizje społeczności karaimskiej w Trokach

1. *Roku 1795 mąca 9bra 28 dnia Miasta Nowych Trok Wóyt Franciszek Gaławski wedle Uniwersału terażniejszego Ru Obra 7 dnia wydanego czynię te podanie o liczbie znajdujących się w Mieście Karaimskich Dymów, y Dusz Męskiey y Żeńskiej Płci wedle samej Sprawiedliwości, y bez najmniejszego zatajenia — A jeślibym co zataił, y w tem przekonany został, podaję siebie ukaraniu, iakie wyż pomienionem Uniwersałem jest przeznaczone [Revizskie skazki Novotrokskogo prihoda. Trokskogo uezda za 1795 g.] [LPAHW F. 515, op. 15. T. 60, s. 28–29].*

Rewizja V przechowywana w zbiorach Litewskiego Państwowego Archiwum Historycznego w Wilnie (F.515), opis 15, t. 60. Zapis w języku

1 Partykularz, łc., miejscowość, oddalona od centrów ruchu umysłowego i cywilizacyjnego, mała wieś lub wioska, t. zw. kąt, zabity deskami od świata. Arct (1916).

polskim obejmuje 4 strony, 167 osób (73 mężczyzn i 96 kobiet) w wieku od 1 roku do 84 lat, zamieszkujących w 22 domach oraz jedną rodzinę i jednego mężczyznę zamieszkujących w domu chrześcijan. Rejestrowane osoby pogrupowane są w rodziny z zaznaczeniem relacji: głowa rodziny, żona, syn, córka, ojciec, teść, matka, brat, siostra, babka oraz statusu: wdowa, służąca, kątnik. Rejestrowane kategorie antroponimiczne: imię, patronimikum, incydentalnie nazwisko (Firkowicz, Łobanosowicz, Malecki, Kobiecki).

2. *Regiestr spisania dusz tak i męskich, białogłowskich Karaimów Nowotrockich w tymże mieście znajdujących się w roku niniejszym 1799 miesiąca julij 12 d. Nowi Troki sporządzony i podający się* [BLANwW F301-139].

Rejestr przechowywany w zbiorach w kolekcji Trockiego Zarządu Duchownego w Trokach w Bibliotece Litewskiej Akademii Nauk w Wilnie (F301), sygn. 139, obejmuje 1 stronę, 35 mężczyzn-głów domów z wykazaniem liczebności ich rodzin — 111 osób (59 mężczyzn i 52 kobiety), z wydzieleniem synów (24), żon (32) i córek (20). Rejestrowane kategorie antroponimiczne: imię, patronimikum, incydentalnie nazwisko (Łabanos, Kobiecki, Firkowicz, Szpakowski, Poziemski, Krogulewicz). Nie jest to spis rewizyjny i nie obejmuje całej społeczności, a tylko mężczyzn posiadających nieruchomości oraz liczebność ich rodzin. (Gašiorowski, 2020, s. 500–501; Muchowski, Tomal, Sulimowicz, Witkowski, Yariv, 2017, s. 252–253)

3. *Rewizska skazka. Roku 1811 m-ca Juna 26-go Guberni Litewskiej Wilenskiej Uttu tergo Kahalu karaimskiego w mieście Trokach będącego o nayd się męskiej y żeńskiej płci Karaimach* [LPAHW 515 op. 15, T. 204, k. 41–48].

Rewizja VI przechowywana jest w zbiorach Litewskiego Państwowego Archiwum Historycznego w Wilnie (F.515), opis 15, t. 204. Zapis w języku polskim obejmuje 14 stron, 168 osoby (89 mężczyzn i 79 kobiet) w wieku od 1 roku do 89 lat, zamieszkujących w 22 domach oraz 19 rodzin przybyłych później. Podczas rewizji zanotowano różnice w stanie społeczności od ostatniej rewizji, która odbyła się 16 lat wcześniej, czyli w roku 1795: zgon 28 mężczyzn i 43 kobiet, urodzenie 15 chłopców i 18 kobiet, przybyłych

z Powiatu Upickiego 28 mężczyzn i 16 kobiet (19 rodzin), z Łucka 4 kobiety, wybyłych do Łucka 2 mężczyzn i do Guberni Taurydzkiej jednego. Jeden mężczyzna rozpoczął naukę na Uniwersytecie Wileńskim na medycynie oraz 4 kobiety, które wyprowadziły się po wyjściu za mąż do Powiatu Upickiego, a także jedną, która przeszła na wiarę katolicką. Rejestrowane osoby pogrupowane są w rodziny z zaznaczeniem relacji: brat, syn, ojciec, synowiec, szwagier, żona, matka, babka, wdowa, córka, wychowanica, kątnik, kątnica. Rejestrowane kategorie antroponimiczne: imię, patronimikum, nazwisko.

4. *Ревизская сказка Тысяча восемьсотъ тридцать четвертого года Апреля Двадцать Восьмого дня 1834–04–21 для Виленской Губернии Уездного Города Троць о состоящихъ мужского и женского пола Караимовъ* [ЛРАНВ 515 оп. 15, Т. 590, к. 282–33].

Rewizja VIII przechowywana jest w zbiorach Litewskiego Państwowego Archiwum Historycznego w Wilnie (F.515), opis 15, t. 590. Zapis w alfabecie rosyjskim, zachowane polskie formy imion, obejmuje 14 strony, 374 osoby (192 mężczyzn i 182 kobiety) w wieku od 1 roku do 79 lat, zamieszkujących w 42 domach. Podczas rewizji zanotowano różnice w stanie społeczności od ostatniej rewizji, która odbyła się 18 lat wcześniej, czyli w roku 1816: zgon 18 mężczyzn, urodzenie 64 chłopców, zaginięcie 2 mężczyzn. Rejestrowane osoby pogrupowane są w rodziny z zaznaczeniem relacji: głowa rodziny, żona, siostrzeniec/bratanek (*pliemiannik*), pasierb, brat, syn, córka, wychowanica. W roku 1834 wykonano dwie dodatkowe rewizje: w lipcu (23 mężczyzn: 20 nowonarodzonych, 2 przepuszczonych, 1, który powrócił z ucieczki, oraz 1 kobieta) i w grudniu (12 mężczyzn: 10 nowourodzonych, 2, którzy powrócili z ucieczki, oraz 2 kobiety). Rejestrowane kategorie antroponimiczne: imię, patronimikum, nazwisko.

5. *Ревизская сказка Тысяча восемьсотъ пятьдесятъ восьмого [1858] года Апреля первого дня Виленской Губернии уездного города Троць о состоящихъ мужского и женского пола душахъ общества мѣщанъ Караимовъ* [ЛРАНВ F 515–25–112, к. 282–33].

Rewizja X przechowywana jest w zbiorach Litewskiego Państwowego Archiwum Historycznego w Wilnie (F.515), opis 25, t. 112. Zapis w alfabecie rosyjskim, incydentalnie u dzieci pojawiają się rosyjskie odpowiedniki imion,

obejmuje 25 strony, 455 osoby (219 mężczyzn i 236 kobiet) w wieku od 1 roku do 82 lat, zamieszkujące w 44 domach. Podczas rewizji zanotowano różnice w stanie społeczności od ostatniej rewizji, która odbyła się 8 lat wcześniej, czyli w roku 1850: zgon 40 mężczyzn (w tym jeden duchowny), urodzenie 43 chłopców.

Ze spisu wykreślone zostały osoby obu płci z powodów:

- przyjęcia chrztu — 5 mężczyzn i 4 kobiety,
- wykluczonych bez podania przyczyny — 3 mężczyzn,
- zaginięcie 2 mężczyzn,
- przerejestrowanie do innej gminy: do Witebskiej guberni — Owadja Szpakowski w 1878 roku, Chersońskiego karaïmskiego towarzystwa — Szymon Roecki w 1853 r. i rodzina Juliana Kobeckiego — 3 mężczyzn i 3 kobiety, Odesskiego karaïmskiego towarzystwa — bracia Josofat i Jakub Kapłanowscy w 1851 roku, Taurydzkiej guberni — Semion-Izaak Krogulewicz w 1858 roku.

Ze spisu wyłączone zostały rodziny z powodu:

- przejścia w stan duchowny głowy rodziny: mężczyzn — 9, kobiet — 6 (rodziny starszego hazzana Gabriela Firkowicza, młodszego hazzana Ananiasza Abkowicza, szamasza Szarszałoma Moszkiewicza i Zaracha Chorzenko w 1860 r.),
- wpisania do rejestrów gildii kupieckiej: 12 mężczyzn i 13 kobiet z rodziny Izaaka Ławreckiego (3 gildia w 1862 r.) oraz rodzina Ge-deona-Samuela Pileckiego (2 gildia w 1863 r.),
- uzyskanie stopnia naukowego: rodzina Józefa Kobeckiego w 1854 roku: mężczyzn — 2, kobiet — 2,
- praca w służbie państwowej po zakończeniu nauki — Romuald Kobecki w 1857 roku, Feliks Kobecki w 1860 roku, Romuald Kapłanowski w 1852 roku,
- uzyskanie stopnia lekarza — Romuald Kapłanowski w 1867 roku,
- studia uniwersyteckie w Moskwie — Ananiasz (Antoni) Kapłanowski w 1867 roku.

Rejestrowane osoby pogrupowane są w rodziny z zaznaczeniem relacji: głowa rodziny, brat, syn, siostrzeniec/bratanek (*pliemiannik*), żona, matka, siostra, córka, pasierbica. Rejestrowane kategorie antropomiczne: imię, patronimikum, nazwisko.

Wprowadzenie not aktualizujących zapis imion zgodnie ze zmianą urzędową:

- 1906 r. z Jefemja na Efim,
- 1911 r. z Mojżesz na Mojsiej.

Rosyjskie rewizje i spisy społeczności karaimskiej w Nowym Mieście

1. *Ревизская сказка 1850 года Октября десятого дня Ковенской Губернии Поневежского Уезда Новомейского Караимского Общества.*

Wykonana 10 października 1850 roku rewizja IX przechowywana jest w kolekcji Michała Tynfowicza, w rękach prywatnych. Zapis w alfabecie rosyjskim, zachowane polskie formy imion. Wykaz obejmuje 24 strony, 286 osób (167 mężczyzn, w tym 29 zmarło od poprzedniej rewizji, i 118 kobiet), rejestrowane osoby w wieku od 1 do 69 lat. 40 rodzin przynależnych do gmin w Nowym Mieście. Rejestrowane osoby pogrupowane są w rodziny, z zaznaczeniem relacji: głowa rodziny, żona, syn, córka, matka, brat. W dodatkowej kolumnie określa stan na dzień poprzedniej rewizji z 1834 roku: nowonarodzony (41 osoby), rok zgonu (33 osoby). W uwagach podaje dodatkowe informacje: przepisanie do gmin województwa trockiego (1), wykreślony ze względu na przejście na religię chrześcijańską (3), rejestracje w dodatkowej rewizji, oddalenie się bez podania miejsca zamieszkania. Rejestrowane kategorie antroponimiczne: imię, patronimikum, nazwisko.

2. *Имянный списокъ Караимовъ Новомейского Общества Поневежскаго Уезда, съ указаніемъ местопребыванія каждаго, и ихъ состоянія, равноличества числящихся на нихъ недоимокъ податей рекрутскихъ [...] подушныхъ сборовъ [...] [BLANwW F301–276].*

Wykonany w roku 1854 r. spis przechowywany jest w kolekcji Trockiego Zarządu Duchownego w Trokach w Bibliotece Litewskiej Akademii Nauk w Wilnie (F301), sygn. 276. Zapis w języku rosyjskim obejmuje 3 arkusze, 134 mężczyzn podzielnych na pięć grup stanu posiadania i zobowiązań podatkowych. Rejestrowane kategorie antroponimiczne: imię, patronimikum, nazwisko — w formie polskiej i rosyjskiej.

3. *Ведомость о Караимахъ Новомийскаго общества состоящего въ Ковенской Губернии Поневежскаго Уезда съ показаніемъ места жительства каждаго, быта и занятія* [ЛРАНВ F.378 оп. вS 1847 Т. 436 s. 171–177]

Wykonany 9 grudnia 1860 r. spis przechowywany jest w zbiorach Litewskiego Państwowego Archiwum Historycznego w Wilnie (F.378) sygn. вS 1847. Zapis w języku rosyjskim obejmuje 13 stron, 147 mężczyzn (w wieku od 1 roku do 62 lat). Rejestrowane osoby pogrupowane są w rodziny z zaznaczeniem relacji: głowa rodziny, syn, brat. Rejestrowane jest miejsce zamieszkania oraz wykonywane zajęcia. Rejestrowane kategorie antropomiczne: imię, imię ojca, nazwisko — w formie polskiej.

4. *Списокъ Новомейскаго Караимскаго общества Поневежскаго уезда, Ковенской губернии, очистъ состоящихъ душъ при ономъ обществе по ревизскимъ сказкомъ* [ВЛАНwW F301–381].

Wykonany 19 sierpnia 1869 roku spis członków gminy w oparciu o spisy rewizyjne przechowywany jest w kolekcji Trockiego Zarządu Duchownego w Trokach w Bibliotece Litewskiej Akademii Nauk w Wilnie (F301), sygn. 381. Zapis w języku rosyjskim obejmuje 10 arkuszy, 257 osób (141 mężczyzn i 116 kobiet) w wieku od 0,5 do 88 lat, przynależnych do gmin w Nowym Mieście, zamieszkałych w Nowym Mieście (105 mężczyzn i 88 kobiet) oraz tych, którzy wyprowadzili się do Guberni Wileńskiej (36 mężczyzn i 28 kobiet). Rejestrowane osoby pogrupowane są w rodziny z zaznaczeniem relacji: głowa rodziny, żona, syn, córka, matka, brat, siostra, teściowa. W dwóch przypadkach występuje sformułowanie „wdowa po” [imię, patronimikum] bez określenia imienia własnego. W wykazie figuruje jedna osoba wykluczona ze społeczności na skutek decyzji zwierzchników. Rejestrowane kategorie antropomiczne: imię, patronimikum, nazwisko.

Rosyjskie rewizje społeczności karaimskiej w Łucku

1. *Ревизская сказка 1834го года апреля дня Волынской Губернии Уездного Казенного Города Луцка о состоящихъ в ономъ Караимахъ Купцахъ и Мещанахъ* [AGKŁ VII.14].

Wykonana w kwietniu 1834 r. rewizja VIII przechowywana jest w Archiwum gminy Karaimskiej w Łucku, w rękach prywatnych. Zapis prowadzony

w języku rosyjskim. Wykaz obejmuje 36 stron, 269 osób (140 mężczyzn i 129 kobiet), z tego w roku 1934 przynależało do Łuckiego gmin 105 mężczyzn i 116 kobiet, zamieszkałych w 42 domach, z tego wykazano 2 domy kupców 3 gildii i 40 domów mieszczańskich. Wiek rejestrowanych: 1 miesiąc — 73 lata. Występujące relacje: wdowiec, rozwiedziony, syn, brat, zięć, wychowanek, siostrzeniec/bratanek (*pliemiannik*), wuj, żona, wdowa, córka, siostra. Podczas rewizji zanotowano różnice w stanie społeczności od ostatniej rewizji, która odbyła się 18 lat wcześniej, czyli w roku 1816: zmianę statusu z mieszczanina na kupca — 1, zgon 23 mężczyzn i 3 kobiet, urodzenie 42 chłopców, zmianę statusu z mieszczanina w poprzedniej rewizji na kupca 3 gildii — Abrahama Magasa (Абрамъ Мошиовъ Магасъ). Zarejestrowano oficjalne przeprowadzki skutkujące przeniesieniem do innych karaimskich gmin: Abraham Firkowicz (Абрамко Самуиловъ) (lat 24) z synami: Szliomą (lat 7) i Diowem (lat 3) został przeniesiony dekretem Воивитской Казенной Палаты z dnia 16 marca 1824 r. do rejestru eupatoryjskich mieszczan, córka: Sionia (lat 12) zamężna pozostała w Łucku. Kolejną rodziną, której przenosiny do Eupatorii zostały zarejestrowane, bez wykazania odpowiedniego dekretu, jest Mordechaj Sułtański (lat 40) [Мордко Юсшовъ сынъ Рабиничъ Рабинъ онъ же и Солтанскій], któremu towarzyszyli żona Małka, najmłodsze dzieci: synowie Isaak (lat 6) i Mojsiej (1 rok), córki Rywka (8 lat) i Hana (4 lata) oraz brat Mordechaja Jakub, wdowiec [Мордка братъ Яковъ Рабиновичъ онъ же и Рудый]. 29 lutego 1824 r. Dawid Kukuriczek (Дувидъ Кукуруичекъ) (lat 24) przepisany został do Jarosławskiej Guberni, natomiast 4 maja 1824 r. Szymon, syn Salomona Sztempelowicz (Шимонъ Слюмовъ Штемпелиовичъ) został usunięty z gminy łuckiej powodu przepisania do Trok w guberni wileńskiej. Rejestrowane kategorie antroponomiczne: imię, patronimikum, nazwisko, incydentalnie różne dla braci.

2. *Ревизская сказка тысяча восемьсотъ пятьдесятъ восьмого года мая осьмого дня Волынской Губерний города Луцка о состоящихъ мужского и женского пола мещанахъ Караимахъ* [AGKŁ.VII.13].

Rewizja X wykonana 8 maja 1858 r. przechowywana jest w Archiwum gminy Karaimskiej w Łucku, w rękach prywatnych. Zapis prowadzony w języku rosyjskim. Wykaz obejmuje 23 strony, 258 osób (138 mężczyzn i 120

kobiet), z tego w roku 1858 przynależało do Łuckiego gmin 107 mężczyzn i 121 kobiet, zamieszkałych w 40 domach. Wiek rejestrowanych: 4 miesiące — 73 lata. Występujące relacje: syn, brat, brat żony, zięć, wychowanek, *plemiannik*, wuj, matka, żona, córka, siostra. Podczas rewizji zanotowano stan społeczności podczas poprzedniej rewizji nr 9 z roku 1850: zmniejszenie liczby domów: ubytek 3, nowe 2 — przybycie w 1854 r. Mordki Nisanowa Mordkowicza i w 1855 r. Jewszyi Abramowa Leonowicza. W porównywanym okresie nastąpił zgon 35 mężczyzn i 1 kobiety, urodzenie 15 chłopców. Rejestrowane kategorie antropomiczne: imię, patronimikum, nazwisko.

Analiza ilościowa społeczności karaimskich Trok, Nowego Miasta i Łucka pozwala również na porównanie ich liczebności w badanych okresach, ruch naturalny (narodziny i zgony), awans społeczny oraz migracje pomiędzy gminami karaimskimi. Członkowie bardzo rozproszonej w XVIII w. gminy Nowego Miasta od początku wieku XIX zaczęła przenosić się z Guberni Kowieńskiej do Guberni Wileńskiej, zmieniając stopniowo przynależność do gminy trockiej, pozostali członkowie gminy przenieśli się w większości do Poniewieża. Członkowie społeczności łuckiej przenieśli się na Krym, ale też do Łucka przenieśli się Karaimi z zaboru Austro-Węgierskiego — z jedynej gminy tamtejszej, z Halicza. Pojedyncze osoby z Łucka i Trok zmieniały miejsce zamieszkania na inne miasta gubernialne, dołączając do formujących się tam gmin.

Wykaz skrótów

AGKL	Archiwum gminy Karaimskiej w Łucku
BLAN _{WW}	Biblioteka Litewskiej Akademii Nauk im. Wróblewskich w Wilnie (Lietuvos mokslų akademijos Vrublevskių biblioteka)
LPAHW	Litewskie Państwowe Archiwum Historyczne w Wilnie (Lietuvos Valstybės Istorijos Archyvas)
RBN _{WSTP}	Rosyjska Biblioteka Narodowa w St. Petersburgu (Российская Национальная Библиотека)

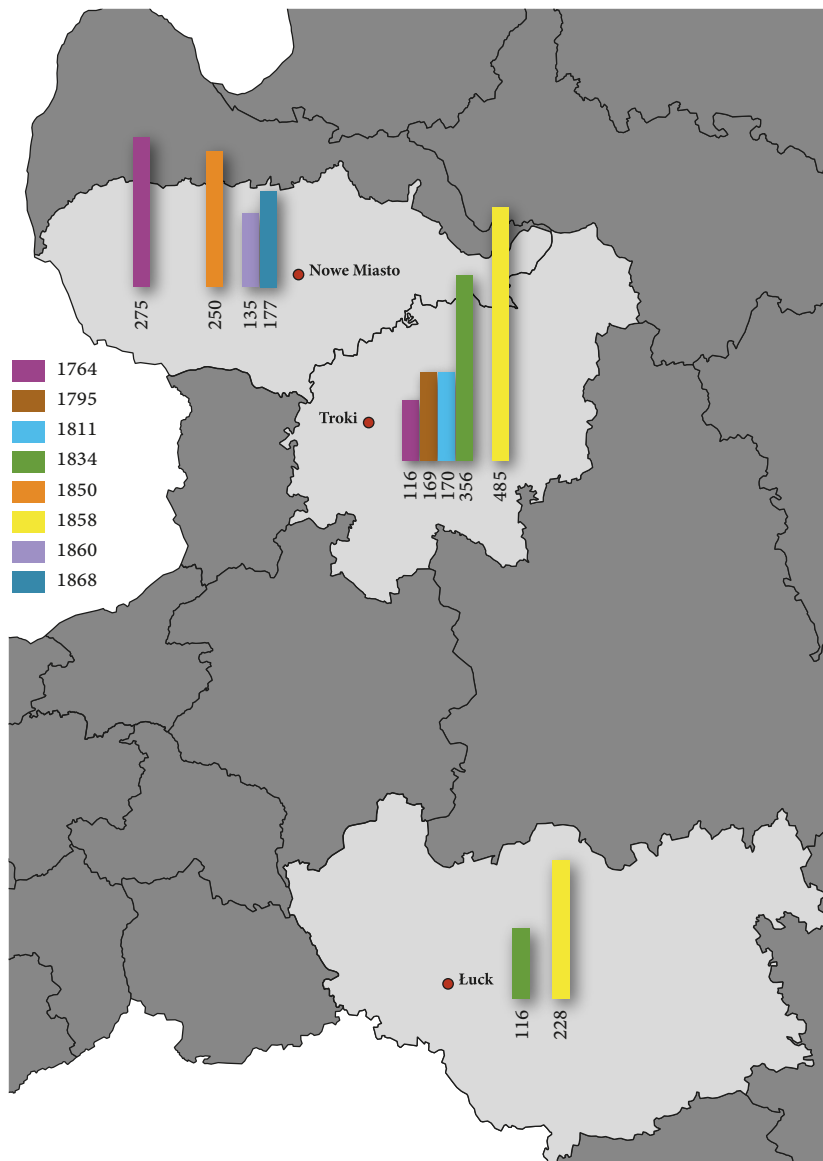
Bibliografia

- Abkowicz, M. (2014). Na tropach dziejów rodziny: Hazzan Ananiasz Abkowicz i jego potomkowie. *Awazymyz*, 25(3), 4–7. <https://doi.org/10.33229/az.710>.
- Arct, M. (1916). *Słownik ilustrowany języka polskiego*. Warszawa. Pobrane z: https://pl.wikisource.org/wiki/M._Arcta_%C5%82ownik_ilustrowany_%C4%99zyka_polskiego/Partykularz#mw-head.
- Baliulis, Algirdas (2008): *Lietuvos magdeburginių miestų. Privilegijos ir aktai*. Vilnius: LIH Leidykla.
- Danilevskij, I. N. (2000). *Istočnikovedenie: Teoriâ, istoriâ, metod; istočniki rossijskoj istorii; učebnoe posobie dlâ gumanitarnych special'nostej*. Moskva: Rossijskij Gos. Gumanitet.
- Gaca, A. (2010). Reformy skarbowe Piotra Wielkiego. *Acta Universitatis Wratislaviensis*, 311(3270), 197–207.
- Gąsiorowski, S. (2020). *Karaimi w Koronie i na Litwie w XV–XVIII wieku*. Wyd. II. Kraków-Budapeszt: Austeria.
- Gordziejew, J. (2010). *Komisje Porządkowe Cywilno-Wojskowe w Wielkim Księstwie Litewskim w okresie Sejmu Czteroletniego: (1789–1792)* (Wyd. 1). Kraków: Wydawn. Uniw. Jagiellońskiego.
- Kabuzan, V. M. (1963). *Narodonaselenie Rossii v XVIII — pervoj polovine XIX v. (po materialam revizij)*. Moskva.
- Kleczyński, J. (1892). *Spisy ludności w Rzeczpospolitej Polskiej*. Kraków: Nakładem Akademii Umiejętności.
- Kleczyński, J. (1893). *Pogłówne generalne w Polsce i oparte na niem popisy ludności*. Kraków: Akademia Umiejętności.
- Muchowski, P., Tomal, M., Sulimowicz, A., Witkowski, R., Yariv, A. (2017). *Documenty historii karaimów polsko-litewskich: Edycja krytyczna wybranych rękopisów w języku hebrajskim, łacińskim i polskim*. Poznań: Katedra Studiów Azjatyckich.

- Rychlikowa, I. (1988). Deklasacja szlachty polskiej w Cesarstwie Rosyjskim. Spór o „Pułapkę na szlachtę” Daniela Beauvois. *Przegląd Historyczny*. (79/1), 121–147.
- Rzepakowski, A. (2005). Spisy ludności na ziemiach polskich w latach 1789–1939. *Przegląd Nauk Historycznych*, 4(2 (8)), 101–125.
- Towpik, P. S. (2016). Rewizyjne skazki — źródła z XVIII i XIX wieku do badań genealogicznych i demograficznych wschodnich ziem I Rzeczypospolitej znajdujących się ówczesnie w granicach państwa rosyjskiego. W: J. Leśny & J. Nyckowiak (red.), *Badania i Rozwój Młodych Naukowców w Polsce — Historia* (s. 81–89). Poznań: Młodzi Naukowcy.
- Witkowski, R. (2017). Z dziejów karaimów w Wielkim Księstwie Litewskim: uwagi krytyczne nad źródłami i stanem badań (do XIX w.). W: P. Muchowski, M. Tomal, R. Witkowski (red.), *Karae Edom. Studia nad historią i kulturą karaimów I Rzeczypospolitej* (6–142). Poznań: Katedra Studiów Azjatyckich.

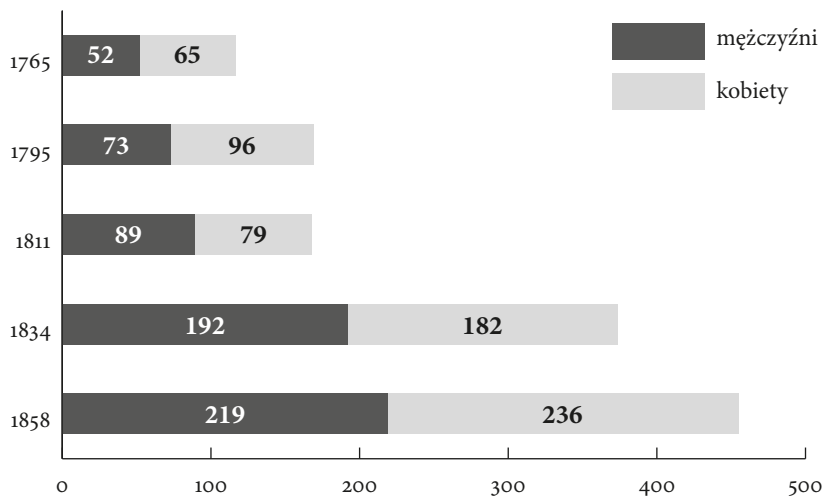
Aneks 1.

1. Liczebność gmin karaimskich w poszczególnych spisach w guberniach wileńskiej, kowieńskiej i wołyńskiej

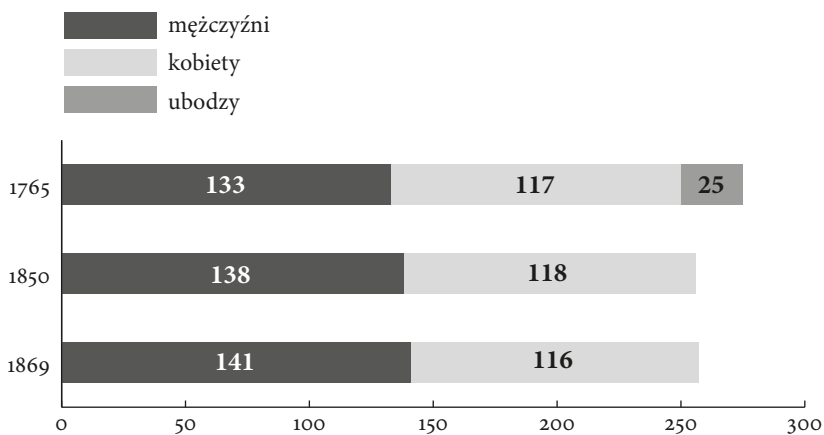


2. Liczebność kobiet i mężczyzn w poszczególnych gminach

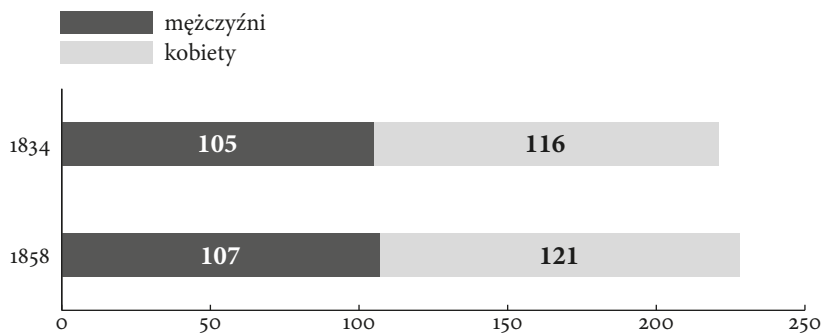
2.1. Troki



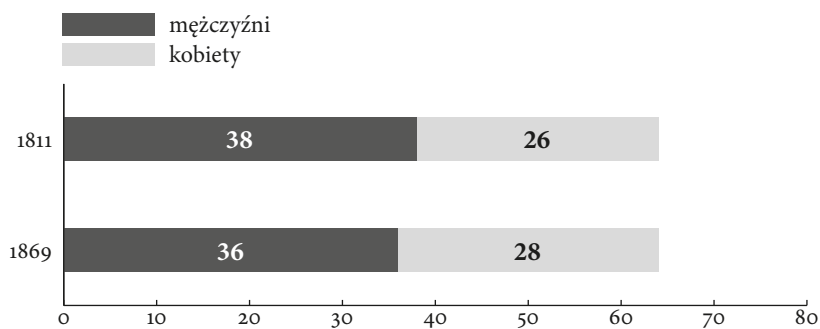
2.2. Nowe Miasto



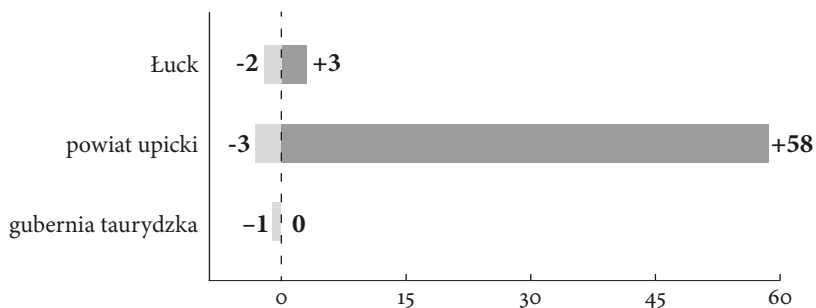
2.3. Łuck



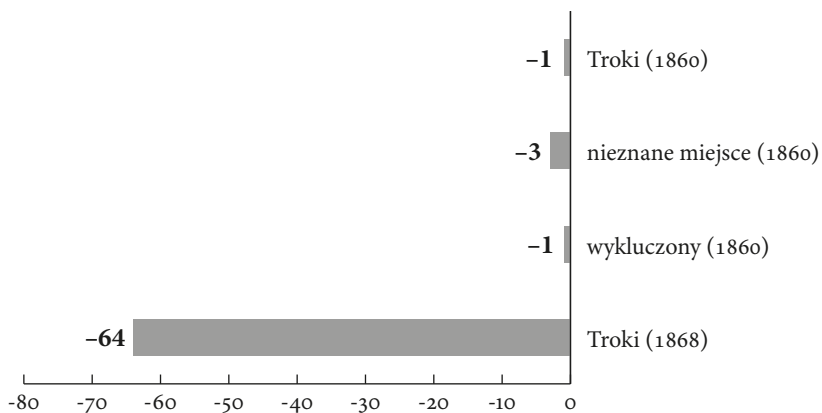
3. Migracja z guberni kowieńskiej do guberni wileńskiej



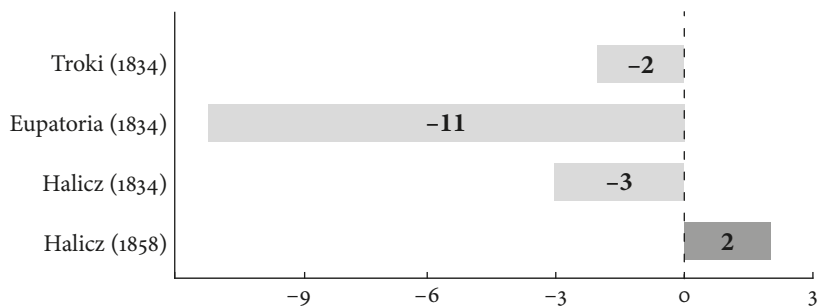
4. Migracja w gminie trockiej w 1811 r.



5. Migracja w gminie nowomiejskiej



6. Migracja w gminie łuckiej



Aneks 2. Wybrane lustracje i spisy rewizyjne

1. Troki 1764

Rewizja poglównego karaimskiej synagogi miasta J.K.M. Trokach z partykularzami według [...] konytucji convocationis roku 1764 spisana przez mnie Tadeusza Kuszelewskiego na rewizję od panów Józefa de Raëssa, wojskiego i podwojewódzkiego województwa trockiego, Dominika Ignacego Tańskiego, podstarościego trockiego in absentia J.W. Pana Aleksandra Pocięja, wojewody trockiego, oraz przez Abrahama Labanosa, wójta synagogi Karaimów litewskich, Ezriasa Symonowicza, Zoraha Roeckiego starszych kahalnych. Wielmożnym ich gościom panom Leonowi Radoszewskiemu, koniuszemu i rotmistrzowi województwa trockiego, Kazimierzowi Sadowskiemu, chorążemu czernihowskiemu, komisarzom lustracji poglównego województwa trockiego, przy wykonywaniu juramentów na dniu szesnastym miesiąca Januarii roku 1765 circa acta grodu trockiego na wszystkich głów karaimowskich w Trokach koło Trok będących od starszych do najmłodszych osób do utworzenia taryfy podana

Miasto Troki Nowe

Dom pierwszy	1	Abram Łabanos	Woyt karaimów Trockich	gospodarz
	2	Basia		żona
	3	Marek		syn
	4	Samuel		syn
	5	Ester		córka
	6	Marjanna		matka
Dom drugi	7	Marek Ławrecki	Gospodarz mieszkający w karczmie Wpana [Podko]morze-go [Województwa] Tr[ockiego]	
	8	Leja		żona
	9	Izak		syn
	10	Jakub		syn
	11	Rachel		córka
	12	Ester		córka
	13	Debora		córka
	14	Mienucha		córka
	15	Malka		córka

Dom trzeci	16	Ezreasz Symonowicz	
	17	Debora	żona
	18	Symon	syn
	19	Aron	syn
	20	Salamon	syn
	21	Rachel	córka
	22	Ester	córka
	23	Zarach Symonowicz	
	24	Debora	żona
	25	Salamon	syn
	26	Rachel	córka
	27	Małka	córka
	Dom czwarty	28	Channa
29		Józef	syn
Dom piąty	30	Symon Girniuk	
	31	Lea	żona
	32	Marek	syn
	33	Izak	syn
	34	Marek	zięć Girniuka
	35	Ester	żona jego
Dom szósty	36	Józef Michałowicz	
	37	Debora	żona
	38	Symon	syn
	39	Izak	syn
	40	Małka	córka
	41	Rebeka	córka
	42	Channa	córka
Dom siódmy	43	Zaroch Roecki	
	44	Debora	żona
	45	Rafał	syn
	46	Menocha	córka
Dom ósmy	47	Izaak Moyzeszowicz	
	48	Szelomita	żona
	49	Symon	syn

Dom dziewiąty	50	Symon Malecki	
	51	Ester	żona
	52	Dawid	syn
	53	Malka	córka
	54	Debora	córka
Dom dziesiąty	55	Symon Izakowicz	
	56	Aron	syn
	57	Sara	córka
Dom jedenasty	58	Malka Izakowiczowa	wdowa
	59	Cadok	syn
	60	Ester	córka
	61	Sara	córka
	62	Szelomita	córka
W domu Marka Ławreckiego	63	Abraham Turczyn	kontnik
	64	Basia	kontnica
	65	Mienucha	kontnica
	66	Samuel	syn
	67	Izaak	brat
	68	Marek Roecki	kontnik
Kontnicy w Trokach będący	69		Szkołnik alier Bakalarz
	70	Mateusz	kontnik
	71	Sara	żona
	72	Samuel	syn
	73	Mejeryan Szpakowska	kaleka
	74	Njsan Szpakowski	syn
	75	Michael Szpakowski	syn
	76	Iozohua Szpakowski	syn
	77	Lea Natanowna	wdowa
	78	Sesonita	córka
	79	Rebeka	na koncie Cyruliczki
	80	Józef Maszkiewicz	cyrulik
	81	Malka	żona

Karczma Woroniszki na partykularzu	82	Dawid Izakowicz	
	83	Ester	żona
	84	Izak	syn
	85	Debora	córka Dawida
	86	Józef	syn
	87	Marjanna	córka
	88	Chana	córka
	89	Szelomita	córka
	90	Dyna	córka
	91	Mienucha	córka
	Wies Karmeliszki rxx: Dominikanów Łukiskich	92	Symon Szpakowski
93		Sara	żona
94		Samuel	córka
95		Małka	córka
96		Ester	córka
97		Daniel	brat Szpakowskiego
98		Rebeka	córka Szpakowskiego
Karczma w Lesie wzp Roma- ra Sędzkiego Ziemi Trockiej	99	Symon Kobecki	
	100	Debora	żona
	101	Jakub	syn
	102	Abraham	syn
	103	Njehama	córka
	104	Chlema	córka
	105	Małka	matka Kobeckiego
	106	Józef	syn tej matki
	107	Sesonita	córka
wies Gro- napole Jpa- na Estki	108	Ester	gospodyni wdowa
	109	Rachela	córka
	110	Sora	córka
	111	Michał	syn
okolica Rondo- mańce p Rondo- manskogo	112	Symon Roecki	
	113	Ester	żona
	114	Szołomita	córka

Wies Boh- dance JP Est- ki karczma nad Rzeczką	115	Samuel Izakowicz	
	116	Chana	żona
		Jachim	syn nie ma jesz- cze roku

Dotyczy rewizji, jaką desygnowani podpisują. Datum w Trokach roku 1765 miesiąca Januarii szesnastego dnia.

Thadeusz Zelewski

Abraham Łabanosowicz woyt synagogi karaimowskiej trockiej jako pisma polskiego umiejętny własnoręcznie podpisałem się

Roku 1765 miesiąca Januarii 16 dnia po wykonaniu przez niż wyznaczonych rewizorów juramencie ten registr connotatus

Roku 1765 m-ca januar 16 dnia

2. Troki 1765

Regestr Karaimów trockich przez J.M. pana Tadeusza Kuszelewskiego, rewizora od wielmożnych panów Józefa de Raësa, wojskiego i podwojewódzkiego, Dominika Tańskiego, podstarościego, urzędników województwa trockiego oraz Abrahama Łabanosa, wójta synagogi Karaimów litewskich, Ezreasza Symonowicza, Zoracha Raeckiego starszych kahalnych zastanych, sporządzony et die 16 Januarii anno 1765 przed nami komisarzami w mieście Trokach zaprzysiężony.

Miasto Troki Nowe

Domy		Głowy Żydowskie		Suma na rok cały dwuma ratami zlp.
Dom pierwszy	1	Abraham Łabanos	Woyt karaimowski	12
	2	Basia	żona	
	3	Marek	syn	
	4	Samuel	syn	
	5	Ester	córka	
	6	Marjanna	matka	
Dom drugi	7	Marek Ławrzecki	Gospodarz mieszkający w karczmie Wpa-na Podkomorzego Województwa Trockiego	18
	8	Leja	żona	
	9	Izaak	syn	
	10	Jakub	syn	
	11	Rachel	córka	
	12	Ester	córka	
	13	Debora	córka	
	14	Mieniuca	córka	
15	Małka	córka		

Domy	Głowy Żydowskie		Suma na rok cały dwoma ratami zlp.
Dom trzeci	16	Ezrasz Symonowicz	24
	17	Debora żona	
	18	Symon syn	
	19	Aron syn	
	20	Samuel syn	
	21	Rachel córka	
	22	Ester córka	
	23	Zarach Symonowicz	
	24	Debora żona	
	25	Salamon syn	
	26	Rachel córka	
	27	Małka córka	
Dom czwarty	28	Chana wdowa	4
	29	Józef syn	
Dom piąty	30	Symon Girmik	12
	31	Leja żona	
	32	Marek syn	
	33	Izaak syn	
	34	Marek zięć Gir- nuika [!]	
	35	Ester żona jego	
Dom szósty	36	Józef Michałowicz	14
	37	Debora żona	
	38	Symon syn	
	39	Izak syn	
	40	Małka córka	
	41	Rebeka córka	
	42	Channa córka	

Domy	Głowy Żydowskie			Suma na rok cały dwoma ratami złp.	
Dom siódmy	43	Zaroch Roecki		8	
	44	Debora	żona		
	45	Rafał	syn		
	46	Menocha	córka		
Dom ósmy	47	Izaak Moyżeszowicz		6	
	48	Szelomita	żona		
	49	Symon	syn		
Dom dziewiąty	50	Symon Malecki		10	
	51	Ester	żona		
	52	Dawid	syn		
	53	Malka	córka		
	54	Debora	córka		
10	55	Symon Izakowicz		6	
	56	Aron	syn		
	57	Sara	córka		
11	58	Malka Izakowiczowa	wdowa	10	
	59	Cadok	syn		
	60	Ester	córka		
	61	Sara	córka		
	62	Szelomita	córka		
12	63	Abraham Turczyn	kontnik	12	
	64	Basia	kontnica		żona
	65	Mienucha			wdowa
	66	Samuel			syn
	67	Izaak	brat kont- nicy		
	68	Marek Roecki			

Domy	Głowy Żydowskie			Suma na rok cały dwoma ratami zlp.	
13	69		Szkolnik alier Ba- kałarz		26
	70	Matheusz	kontnik		
	71	Sara		żona	
	72	Samuel		syn	
	73	Mejeryana Szpakowska		wdowa	
	74	Nisan Szpakowski		syn	
	75	Michael Szpakowski		syn	
	76	Jozohua Szpakowski		syn	
	77	Leja Natanowna		wdowa	
	78	Sesonita		córka	
	79	Rebeka	na koncie Cyruliczki	córka	
	80	Józef Maszkiewicz	cyrulik		
	81	Małka		żona	
Karczma Woroniszki na partykularzu	82	Dawid Izakowicz			20
	83	Ester		żona	
	84	Izak		syn	
	85	Debora		córka Da- wida	
	86	Józef		syn	
	87	Marjanna		córka	
	88	Chana		córka	
	89	Szellomitta		córka	
	90	Dyna		córka	
	91	Mienucha		córka	

Domy	Głowy Żydowskie		Suma na rok cały dwuma ratami złp.	
Wieś Karmeliszki rxx: Dominikanów Łukiskich	92	Symon Szpakowski		14
	93	Sara	żona	
	94	Samuel	syn	
	95	Malka	córka	
	96	Ester	córka	
	97	Daniel	brat Szpakowskiego	
	98	Rebeka	córka Szpakowskiego	
Karczma w Lesie wzp Rometra Sędzięgo Ziemi Trockiej	99	Symon Kubecki		18
	100	Debora	żona	
	101	Jakub	syn	
	102	Abraham	syn	
	103	Niechama	córka	
	104	Chlema	córka	
	105	Malka	matka Kubeckiego	
	106	Józef	syn tej matki	
	107	Sesonita	córka	
wieś Gronapole Jpana Estki	108	Ester	gospodyni wdowa	8
	109	Rachela	córka	
	110	Sora	córka	
	111	Michał	syn	
okolica Rondonańce JP Rondonaskiego	112	Symon Roecki		6
	113	Ester	żona	
	114	Szolomitta	córka	
wieś Bohdandance JP Estki karczma nad Rzeczką	115	Samuel Izakowicz		4
	116	Chana	żona	
		Jachim	syn nie ma jeszcze roku	
	Summa facit wszystkich Karaimów w trockim [powiecie]		232	

Thadeusz Zalewski

Abraham Łabanosowicz woyt sinagogi karaimowskiej trockiej jako pisma polskiego
umiejętny własnoręcznie podpisałem się

Roku 1765 m-ca januar 16 dnia

3. Troki 1795

Roku 1795 mąca 9bra 28 dnia Miasta Nowych Trok Wóyt Franciszek Gaławski wedle Uniwersału terazniejszego Ru Obra 7 dnia wydanego czynię te podanie o liczbie znajdujących się w Mieście Karaimskich Dymów, y Dusz Męskiej y Żeńskiej Płci wedle samej Sprawiedliwości, y bez najmniejszego zatajenia – A jeślinym co zataił, y w tem przkonany został, podaję siebie ukaraniu, iakie wyż pomienionem Uniwersałem iest przeznaczone

Dymy	Nazwiska ludzi a mianowicie – Powiatu Trockiego Partyjij Nowo Trockiej Miasto Troki. Karaimi w nim mieszkający		Lata		Liczba dusz	
			mężczyźni	ko-biety	mężczyźni	ko-biety
1	Jakub Markowicz		40		3	3
	Małka	jego żona		36		
	Awraham	syn	10			
	Izaak	syn	6			
	Dewora	córka		2		
	Dorota	służąca		10		
2	Izaak Jozofowicz		40		5	5
	Sara	jego żona		35		
	Michał	syn	10			
	Jozeff	syn	3			
	Miłka	córka		7		
	Józef Samuelowicz	kątnik	25			
	Chana	jego żona		23		
	Uchama	matka ich		75		
	Aron Jozofowicz	drugi kątnik	36			
Rachela	jego żona		20			
3	Jozef Dawidowicz		50		2	2
	Symon Firkowicz	kątnik u niego	41			
	Nichama	jego żona		31		
	Miłka	córka		1		
4	Aron Symonowicz		53		6	5
	Rachela	jego żona		48		
	Izaak	syn	20			
	Abraham	syn	17			
	Judel	syn	12			
	Symon	syn	6			

Dymy	Nazwiska ludzi a mianowicie – Powiatu Trockiego Partycji Nowo Trockiej Miasto Troki. Karaimi w nim mieszkający		Lata		Liczba dusz	
			mężczyźni	ko-biety	mężczyźni	ko-biety
	Anna	córka		23		
	Moyzesz Symonowicz	kątnik	45			
	Ester	jego żona		33		
	Szołomitta			7		
	Sara			5		
5	Rafał Zorochowicz		43		2	7
	Rywka	jego żona		33		
	Maryanna	córka		6		
	Szołomitta	córka		4		
	Sara	córka		2		
	Dewora	Matka Rafała		70		
	Izaak Symonowicz	kątnik	29			
	Ester	jego żona		23		
	Anna	córka		3		
6	Symon Jozofowicz		45		2	7
	Sara	jego żona		40		
	Rachela	córka		14		
	Ester	córka		9		
	Anna Moszkiewiczowa	wdowa; kątnica		42		
	Ester	2ga kątnica		50		
	Izaak	syn jej	2			
	Ester	córka		12		
	Dyna	córka		8		
7	Symon Firkowicz		40		6	3
	Sara	jego żona		29		
	Marek	syn	6			
	Ezeryasz	teść	74			
	Dewora	jego żona		62		
	Samuel Moszkiewicz	kątnik	32			
	Małka	jego żona		28		
	Salomon	syn	6			
	Mateusz	syn	1			
8	Samuel Łabanosowicz			61	3	2

Dymy	Nazwiska ludzi a mianowicie – Powiatu Trockiego Partijij Nowo Trockiej Miasto Troki. Karaimi w nim mieszkający		Lata		Liczba dusz	
			mężczyźni	ko-biety	mężczyźni	ko-biety
	Szołomita	jego żona		50		
	Jóachim	syn	17			
	Abraham	syn	10			
	Nichama	córka		6		
9	Nison Markowicz		50		2	4
	Anna	jego żona		38		
	Marek	syn	3			
	Nichama	córka		12		
	Szołomita	córka		10		
	Sara			4		
10	Dawid Malecki		50		3	3
	Maryanna	jego żona		47		
	Abraham		17			
	Symon		9			
	Zoffia			18		
	Marja			12		
11	Michał Markowicz		48		4	4
	Miniucha	jego żona		49		
	Marek	syn	18			
	Zorych	syn	9			
	Daniel	syn	5			
	Sesonita	córka		14		
	Rachama			7		
	Maryanna	matka Michała		63		
12	Aron Eliaszewicz		25		1	7
	Maryanna	jego żona		23		
	Anna	córka		4		
	Ester Symonowa	wdowa; kątnica		60		
	Anna	córka		16		
	Rachela	córka		15		
	Zachariaszowa	wdowa; druga kątnica		60		
	Debora	córka		13		
13	Ester Markowiczowa			55	5	5

Dymy	Nazwiska ludzi a mianowicie – Powiatu Trockiego Partyj Nowo Trockiej Miasto Troki. Karaimi w nim mieszkający		Lata		Liczba dusz	
			mężczyźni	kobiety	mężczyźni	kobiety
	Jozeff		20			
	Symon		18			
	Eljasz		12			
	Anna Abromowiczowa	wdowa; kątnica		36		
	Nowach	syn	2			
	Natan Danielowicz		27			
	Ester	jego żona		25		
	Małka			4		
	Dewora			1		
14	Nison Symonowicz		31		2	7
	Minucha	jego żona		25		
	Ester	córka		5		
	Dewora	córka		1		
	Izaak	brat Nisona	28			
	Ester	jego żona		20		
	Ewa	siostra Nisona		20		
	Rachela	siostra Nisona		18		
	Małka Lisanowa	babka		84		
	15	Józef Markowicz		55		
Rachela		jego żona		41		
Chanain		syn	12			
Eliasz		syn	1			
Chawa		służebna		15		
Ruchela		służebna		12		
Abrahamowiczowa Turczynowa		kątnica		48		
Anna		córka jej		15		
Joszua Markowicz		kątnik	35			
Anna		żona jego		32		
Samuel		syn	10			
Saduk		syn	5			
16		Saduk Jozofowicz		54		2
	Rachela	jego żona		41		

Dymy	Nazwiska ludzi a mianowicie – Powiatu Trockiego Partijj Nowo Trockiej Miasto Troki. Karaimi w nim mieszkający		Lata		Liczba dusz	
			mężczyźni	ko-biety	mężczyźni	ko-biety
	Milka	córka		18		
	Minucha	córka		8		
	Józefowa Kobiecka	wdowa; kątnica		51		
	Rachela	córka jej		17		
	Malka	córka jej		13		
	Aron Firkowicz	kątnik	40			
	Ester	kątnica		35		
17	Chaim Jozofowicz		48		3	2
	Dewora	jego żona		36		
	Józef	syn	14			
	Jożef	syn	4			
	Leja	córka		9		
18	Jakub Symonowicz		37		3	2
	Minucha	żona jego		32		
	Symon	syn	10			
	Izaak	syn	5			
	Ester	córka		18		
19	Abraham Symonowicz		30		2	2
	Anna	żona jego		20		
	Symon	syn	5			
	Sara	córka		1		
20	Izaak Markowicz		42		2	3
	Nichana	żona jego		41		
	Symon	syn	8			
	Miniucha	córka		13		
	Anna	córka		10		
21	Salomon Firkowicz		45		4	4
	Szołomita			40		
	Jozeff	syn	10			
	Sara	córka		12		
	Judel Rafałowicz	zięć	26			
	Sesonita	jego żona		20		
	Zachariasz	ojciec	70			

Dymy	Nazwiska ludzi a mianowicie – Powiatu Trockiego Partyj Nowo Trockiej Miasto Troki. Karaimi w nim mieszkający		Lata		Liczba dusz	
			męż- czyźni	ko- biety	męż- czyźni	ko- biety
	Dewora	jego żona		67		
22	Stefan Nochimowicz		70		2	3
	Rachela	jego żona		50		
	Nochim	syn	22			
	Anna	córka		19		
	Sesonita	córka		13		
Kątnicy przy domu chrześcijan mieszkający						
	Abraham Eliaszowicz	kątnik	51		4	2
	Dyna	żona jego		42		
	Dawid	syn	13			
	Samuel	syn	4			
	Rachela	córka		15		
	Jozef Judelewicz	drugi kątnik	19			
			73	96	74	95

Dotyczy Skazki Karaimów Franciszek Jadłowski Wójt miasta Trok rękę przykładam

1790

Lp. nr	Imię i nazwisko	Lata		Lęba Dusz	
		1790	1791	1790	1791
17	Chaim Isakowicz u Jego żony Decora Syny: Jozef Jozef Czeka Leja	48		36	
18	Salusty Symonowicz u Jego żony Mamiucha Syny: Symon Jzak Czeka Dora	37		32	3 3 2
19	Abraham Symonowicz u Jego żony Dora Syn: Symon Czeka Sara	38		20	3 3 2
20	Jzak Mankowicz u Jego żony Michana Syn: Symon Czeka Mamiucha Dora	48		41	1 2 2
21	Salomon Abrahamowicz u Jego żony Isotomira Syn: Jozef Czeka Sara Dzie Jurek Rafalowicz u Jego żony Isotomira Czeka Sacharyjasz Czeka Jozef Decora	45		40	10 12 20 20 20 67 4 4
22	Jozef Machimowicz u Jego żony Rachela Syn: Machim Czeka Dora Stomira Kafimicz przy Domach Konstancji mufszajewicz b. Abraham Eliszawowicz u Jego żony Dora Syny: Dawid Samuel Czeka Rachela Dzie: Jozef Isakowicz	40		30	31 13 2 3 31 42 12 4 15 12 4 2
Łącznie				74	93

Dotały Skarżki Karaimów Franciszka
Jaszczołki wójt miasta Trok, Kępy
przy Ładawie
Franciszek, Stanisław, Piotr, Piotr

Facsimile ostatniej strony w spisu rewizyjnego gminy karaimskiej w Trokach wykonanego 28 listopada 1795 r.

4. Troki 1811

Rewizja skazka. Roku 1811 m-ca Juna 26-go Guberni Litewskiej Wilenskiej Uttu tergo Kahału karaimskiego w mieście Trokach będącego o nayd się męskiej y żeńskiej płci Karaimach

Rodzina	Miasto Troki; Kahał Troki; Mieszczanie						Płci męzkiey			Płci żeńskiej			
	Imię	Imię ojca	Nazwisko	Relacja rodzinna	Status	Wydarzenie	Po rewizyi 1795 i wedle Lustracyi 1800. Ru zapisani byli	Z tej liczby późniejszej różnemi sposobami wybyli	Dopiero naydnie się z przybyłemi i na nowourodzonymi	Wydarzenie	Po rewizyi 1795 i wedle Lustracyi 1800. Ru zapisani byli	Z tej liczby późniejszej różnemi sposobami wybyli	Dopiero naydnie się z przybyłemi i na nowourodzonymi
1	Jakub Marek Ławrecki						40		56				
	Malka	Zachar		żona						umarła	36	1797	
	Abraham	Jakub		syn			10	26					20
	Anna	Samuel		żona syna						Przybyła z Łucka	1807		
	Izaak	Jakub		syn			6	22					
	Malka	Firkowiczowa		żona syna							1		17

Debora	Jakub											2	1810		30
Siesonita													1795		8
Ruchama															
Dorota													1798		
2															
Izaak Józef Poziemski															
Sara	Samuel					40							56		
Michał													1809		
Siesonita	Samuel														
Józef															36
Milka															
Józef	Samuel					25									
Chana	Samuel														

Rodzina						Miasto Troki; Kahał Troki; Mieszczanie			Płci męzkiey			Płci żeńskiey		
Imię	Imię ojca	Nazwisko	Relacja rodzinna	Status	Wydarzenie	Po rewizyi 1795 i wedle Lustracyi 1800. Ru zapisani byli	Z tej liczby późniey różnemi sposobami wybyli	Dopiero naydnie się z przybyłemi i na nowoudzonymi	Lata	Wydarzenie	Po rewizyi 1795 i wedle Lustracyi 1800. Ru zapisani byli	Z tej liczby późniey różnemi sposobami wybyli	Dopiero naydnie się z przybyłemi i na nowoudzonymi	
Judel	Aron		syn			12		28				1805	26	
Anna	Abraham		żona syna							Przybyła z powiatu Upickiego				
Symon	Aron		syn			6		22			10		26	
Szelomita	Nisan		żona syna								26	1803		
Anna	Aron		córka							umarła				
Moyzesz	Symon			kałtnik	umarł	45	1801							
Estera	Symon		żona	kałtnik						Zacharyasza za mąż za wyszła	33	1807		

	Szelo- mita	Symon									7	1810		
5	Sara	Symon	żona								5			21
	Rafał	Zarach				umarł	45	1800						
	Rywka	Symon	żona								33			49
	Mini- cha		córka								6	1805		
	Szoło- mita		córka								4	1803		
Sara		córka								2				18
	Eliaszowa		matka Rafala								70	1801		
	Izaak	Symon				umarł	29	1804						
	Estera	Józef	żona								23	1801		
	Anna		córka								3	1801		
6	Symon	Józef	Poziem- ski			umarł	45	1801						
	Sara	Nochim									40	1802		

Rodzina	Miasto Troki, Kahal Troki; Mieszczanie						Płci męzkie			Płci żeńskie			
	Imię	Imię ojca	Nazwisko	Relacja rodzina	Status	Wydarzenie	Po rewizji 1795 i wedle Lustracji 1800. Ru zapisani byli	Z tej liczby póź-niej różnemi spo-sobami wybyli	Dopiero naidnie się z przybyłemi i na no-wourdozneni	Wydarzenie	Po rewizji 1795 i wedle Lustracji 1800. Ru zapisani byli	Z tej liczby póź-niej różnemi spo-sobami wybyli	Dopiero naidnie się z przybyłemi i na no-wourdozneni
	Rachela			córka						wyszła za mąż Izakowicza za Samuela	14	1805	
	Estera			córka							9		25
	Anna	Józef			kałnica					umarła	42	1802	
	Estera	Rafał			kałnica					umarła	50	1809	
	Szaul			syn	kałnik	umarł	2	1797					
	Estera			córka	kałnica					wyszła za mąż Judlewicza za Arona	12	1805	
	Dyna				kałnica					katolic-ka wiare	8	1808	

7	Symon	Azariasz	Firkowicz			40		56										
	Sara	Abraham							umarła	25	1809							
	Marek			syn		6		22										
	Ezeriasz	Symon			umarł	74	1799											
	Dewora	Zachar		żona					umarła	62	1794							
	Samuel	Mateusz	Moszkiewicz		umarł	32	1806											
	Malka	Stefan		żona						28								44
	Salomon	Samuel		syn		6		22										
	Mimiucha	Rafał		żona syna						6								22
	Mateusz	Samuel		syn		1		17										
8	Samuel	Abraham	Łabanos		umarł	61	1805											
	Szełomita	Józef		żona					umarła	50	1805							
	Joachim	Samuel		syn		17	33	x										
	Szełomita	Abraham		żona					Przybyła z powiatu Upickiego		1797							40

9	Nisan	Marek			umarł	50	1805				umarła	38	1806	
	Anna	Józef		żona										
	Marek			syn	umarł	3	1802							
	Nie- chama			córka								12	1805	
	Szelo- mita			córka								10	1807	
	Sara			córka								4	1800	
10	Dawid	Symon	Malecki			50			66					
	Mary- anna	Symon		żona								44	1799	
	Abraham	Dawid		syn		17			33					
	Śiesonita	Aron		żona										30
	Izaak	Abra- ham		syn	nowo- uro- dzony				8					

Rodzina	Miasto Troki; Kahał Troki; Mieszczanie						Płci męzkie			Płci żeńskie			
	Imię	Imię ojca	Nazwisko	Relacja rodzinna	Status	Wydarzenie	Po rewizyj 1795 i wedle Lustracy 1800. Ru zapisani byli	Z tej liczby póź-niej różnemi spo-sobami wybyli	Dopiero naydnie się z przybyłemi i na no-woudzonemi	Wydarzenie	Po rewizyj 1795 i wedle Lustracy 1800. Ru zapisani byli	Z tej liczby póź-niej różnemi spo-sobami wybyli	Dopiero naydnie się z przybyłemi i na no-woudzonemi
	Symon	Dawid		syn			9		25				
	Zofia	Dawid		córka							18	1806	
	Mary-anna	Dawid		córka							12	1809	
1.1	Michał	Marek				umarł	48	1805					
	Miniu-cha	Samuel		żona							45		61
	Marek	Michał		syn		umarł	18	1807					
	Daniel	Michał		syn			5		21				
	Zerych	Michał		syn			9		25				
	Sara	Nisan		żona							4		20

	Siesonita	Michał									14	1809	
	Ruchama	Michał									7	1804	
	Malka	Michał									63	1802	
12	Aron	Judel							41				
	Mimucha	Symon									23	1807	
	Symon						nowo-urodzony		10				
	Anna										4		20
	Estera	Symon					kaźnica				60	1805	
	Anna										16	1809	
	Rachela										15	1796	

Rodzina	Miasto Troki; Kahał Troki; Mieszczanie						Płci męzkiey			Płci żeńskiey			
	Imię	Imię ojca	Nazwisko	Relacja rodzinna	Status	Wydarzenie	Po rewizyjji 1795 i wedle Lustracyi 1800. Ku zapisani byli	Z tej liczby póź-niej różnemi spo-sobami wybyli	Dopioro nayduie się z przybyłemi i na no-wourzodnemi	Wydarzenie	Po rewizyjji 1795 i wedle Lustracyi 1800. Ku zapisani byli	Z tej liczby póź-niej różnemi spo-sobami wybyli	Dopioro nayduie się z przybyłemi i na no-wourzodnemi
	Zacharyaszowa			wdowa	kałnica								
13	Dewora												
	Estera		Marko-wiczowa	wdowa									
	Jozef			syn		umarł	20	1807					
	Symon			syn			18		34				
	Sara	Salamon		żona syna							12		28
	Debora			córka									8
	Eliasz			syn					28				
Sesonita	Stefan		żona							13		29	

Rodzina	Miasto Troki; Kahal Troki; Mieszczanie						Płci męzkiey			Płci żeńskiey			
	Imię	Imię ojca	Nazwisko	Relacja rodzinna	Status	Wydarzenie	Po rewizyi 1795 i wedle Lustracyi 1800. Ru zapisani byli	Z tej liczby późniey różnemi sposobami wybyli	Dopiero naydnie się z przpybylemi i na noworodzonymi	Wydarzenie	Po rewizyi 1795 i wedle Lustracyi 1800. Ru zapisani byli	Z tej liczby późniey różnemi sposobami wybyli	Dopiero naydnie się z przpybylemi i na noworodzonymi
	Symon			syn		nowo-urodzony			8				
	Estera										5		21
	Dewora										1		17
	Ruchama												6
	Izaak	Symon		brat Nisana			28		44				
	Estera	Nisan		żona							20		36
	Ewa			siostra Nisana							20		

Rodzina	Miasto Troki; Kahal Troki; Mieszczanie						Płci męskiej			Płci żeńskiej			
	Imię	Imię ojca	Nazwisko	Relacja rodzinna	Status	Wydarzenie	Po rewizji 1795 i wedle Łustracy 1800. Ru zapisani byli	Z tej liczby póź-niej różnemi spo-sobami wybyli	Dopiero narydnie się z przybyłemi i na no-wourdozonemi	Wydarzenie	Po rewizji 1795 i wedle Łustracy 1800. Ru zapisani byli	Z tej liczby póź-niej różnemi spo-sobami wybyli	Dopiero narydnie się z przybyłemi i na no-wourdozonemi
	Józef	Marek			kałnik		35		51				
	Anna	Rafał		żona	kałnica					umarła	32	1803	
	Samuel			syn	kałnik	wszedł do Guberni Taurydckiej	10	1806					
	Saduk			syn	kałnik	umarł	5	1795					
16	Saduk	Józef		żona		umarł	54	1800					
	Rachela	Ezra		żona						umarła	41	1810	
	Malka			córka							18	1811	wyszła do Guberni Taurydckiej

	Izaak	Jakub						5		21							
	Estera	Jakub									8					24	
19	Abraham	Symon	Ko- biecki					36		52							
	Anna	Józef														36	
	Symon						wyszedł do uni- wersytetu wilen- skiego pod nr 98 w medycynie przez Dziekana też od- działu zaświadcze- nie jako ucznio- wi [...] wydane	5									
	Salamon									11							
	Sara													wyszła za mąż w Pow. Upicki za Kapłanowskiego	1	1808	
	Judyta													nowo- uro- dzona		8	
20	Izaak	Marek	Ła- wrecki										42		58		

Rodzina	Miasto Troki; Kahał Troki; Mieszczanie						Płci męzkiey			Płci żeńskiey			
	Imię	Imię ojca	Nazwisko	Relacja rodzinna	Status	Wydarzenie	Po rewizyi 1795 i wedle Lustracyi 1800. Ku zapisani byli	Z tej liczby póź-niej różnemi spo-sobami wybyli	Dopioro naydnie się z przybyłemi i na no-wourdzonemi	Wydarzenie	Po rewizyi 1795 i wedle Lustracyi 1800. Ku zapisani byli	Z tej liczby póź-niej różnemi spo-sobami wybyli	Dopioro naydnie się z przybyłemi i na no-wourdzonemi
	Nie-chama	Symon		żona						41			57
	Symon			syn			8		24				
	Miniu-cha			córka						13	1801		
	Anna			córka						10	1803		
21	Salomon	Zarach					45	1806					
	Szele-mita	Dawid		żona		umarł				40	1797		
	Józef			syn			10		26				

Rodzina	Miasto Troki; Kahał Troki; Mieszczanie						Płci męzkiey			Płci żeńskiey			
	Imię	Imię ojca	Nazwisko	Relacja rodzinna	Status	Wydarzenie	Po rewizyi 1795 i wedle Lustracyi 1800. Ku zapisani byli	Z tej liczby póź-niej różnemi spo-sobami wybyli	Dopiero naydnie się z przybyłemi i na no-wourdzonemi	Wydarzenie	Po rewizyi 1795 i wedle Lustracyi 1800. Ku zapisani byli	Z tej liczby póź-niej różnemi spo-sobami wybyli	Dopiero naydnie się z przybyłemi i na no-wourdzonemi
	Szelo-mita	Nochim		córka									
	Anna	Stefan		córka									
	Siesonita	Stefan		córka									
KONTNICY													
1	Abraham Dyna	Elias Dawid		żona		umarł	51				umarła	42	1799

	Dawid				umarł	13	1808			20				15	1801				
	Samuel				syn	4													
	Rachela				córka														
2	Józef	Judel				12				28									
	Rachela	Symon			żona									18					34
Nowoprzybyli z Powiatu Upitskiego																			
1	Szolom	Marek	Juchnie- wicz							42									
	Anna	Aron			żona											Przy- była			35
	Nechemiasz				syn					10									
	Dewora				córka											nowo- uro- dzona			10
	Zofia				córka											nowo- uro- dzona			8

Rodzina	Miasto Troki; Kahał Troki; Mieszczanie						Płci męzkiey			Płci żeńskiey			
	Imię	Imię ojca	Nazwisko	Relacja rodzinna	Status	Wydarzenie	Po rewizyi 1795 i wedle Lustracyi 1800. Ku zapisani byli	Z tej liczby późniey różnemi sposobami wybyli	Dopiero naydnie się z przybyłemi i na nowourzodnemi	Wydarzenie	Po rewizyi 1795 i wedle Lustracyi 1800. Ku zapisani byli	Z tej liczby późniey różnemi sposobami wybyli	Dopiero naydnie się z przybyłemi i na nowourzodnemi
2	Naton	Józef	Biezi-kowicz			przybyły			40				
	Szesze-niota	Abraham		żona						Przybyła			30
	Dawid	Abraham	Abkowicz	szwagier		przybyły			28				
	Józef	Józef	Biezikowicz	brat Natona		przybyły			29				
	Niechama	Samuel	Łabanosowa	żona Józefa							6		22
3	Samuel	Izaak		żona		przybyły			29				
4	Rachela	Symon		żona							14		30
	Chaim	Rafał	Dubicki			przybyły			23				
	Szelomita	Moyżesz									7		23

Rodzina	Miasto Troki; Kahał Troki; Mieszczanie						Płci męskiej			Płci żeńskiej			
	Imię	Imię ojca	Nazwisko	Relacja rodzinna	Status	Wydarzenie	Po rewizji 1795 i wedle Lustracyi 1800. Ru zapisani byli	Z tej liczby później różnemi sposobami wybyli	Dopiero naydnie się z przybyłemi i na nowoudzonymi	wydarzenie	Po rewizji 1795 i wedle Lustracyi 1800. Ru zapisani byli	Z tej liczby później różnemi sposobami wybyli	Dopiero naydnie się z przybyłemi i na nowoudzonymi
11	Moyzesz	Nisan	Zajączkowski			przybyły			24				
	Rachela			żona							17		33
12	Nisan	Symon				nowo-narodzony			5				
	Chana	Rafał		żona		przybyły							
	Symon					nowo-narodzony			14		przybyła		25
13	Józef	Nisan				przybyły			55				
	Debora	Marek		żona							przybyła		41
14	Symon	Abraham				przybyły			30				
	Sesonita	Dawid		żona							przybyła		27

19	Nochim	Józef	Malinowski					40			
	Samuel			brat				32			
	Anna	Józef					przybyła				14
	Marek						przybyły	29			
	Salomon						przybyły	24			
	Abraham						przybyły	20			
Suma								89			80

Roku 1811 miesiąca Jula

Do tej skazki mocą Plenipotenci nam od całego zgromadzenia Karaimskiego w Trokach wydanej po hebrajsku podpisujemy się

Jakub Symona syn Kobiecki

Jakub Marka syn Ławrecki

Dawid Symona syn Malecki

5. Troki 1834

6. Troki 1858

Ze względu na ograniczenia wynikające z formatu czasopisma tabele 5 (Troki 1834) i 6 (Troki 1858) zostały udostępnione wyłącznie w wersji on-line na stronie <https://czasopisma.karaimi.org/index.php/almanach/article/view/991>

<i>dom trzeci</i>												
1				Marek Abramowicz								
	1			Ruchama	żona							
<i>dom czwarty</i>												
1				Michał Rafałowicz								
		2		Rafał, Samuel	synowie							
			1	Szłomita	córka							
		1		Abram Rafałowicz	zięć							
			1	Estera	żona onego							
		1		Rafał Danielewicz								
<i>dom piąty</i>												
1				Symon Sztefalewicz	szkolnik							
	1			Estera	żona							
		2		Salamon, Mojżesz	synowie							
<i>dom szósty</i>												
1				Abram Moyżeszowicz								
	1			Estera	żona							
		2		Mojżesz Symon	synowie							
<i>dom siódmy</i>												
1				Nison Jachelewicz								
	1			Niechama	żona							

<i>dom jedenasty</i>										
1		Samuel Abramowicz								
	1	Rachela			żona					
		Abram	1		syn					
		Mienucha			córka przy piersiach					
<i>dom dwunasty</i>										
1		Rafał Moyzeszowicz								
	1	Rywka			żona					
		Salomon Abramowicz	1		szwagier					
<i>dom trzynasty</i>										
1		Izak Abramowicz								
	1	Chana			żona					
		Pinchas	1		syn					
<i>dom czternasty</i>										
	1	Niechama Puchowa			wdowa					
		Sara			służebnica			1		
		Sara			także służebnica			1		
		Aron Jachelewicz			kontnik				1	
		Chana			żona				1	
		Rachela			córka					1
<i>dom piętnasty</i>										
	1	Estera Judowa			wdowa					

	3	Marek, Izak, Zacharyasz	synowie							
		Mienucha, Sara, Rachela	córki							
	3			<i>dom osiemnasty</i>						
1		Józef Judukowicz								
	1	Estera	żona							
	1	Juda	syn							
				<i>dom dziewiętnasty</i>						
1		Józef Moryszowicz								
	1	Dyna	żona							
	1	Samuel	syn							
				<i>dom dwudziesty (szpitalny)</i>						
		Nison Danielewicz	stary							12
		Niechama, żona	słępa							
		Dyna	wdowa							
		Estera	sierota							
		Morysz Markowicz	słępy							
		Niechama	córka							
		Sesonita Samueliewiczowa	wdowa							
		Marek Jeziaszewicz								
		Samuel Abramowicz	ubogi							
		Debora	żona							
		Malka Józefowiczowa	wdowa							
		Chana	córka							

Osiedli gospodarze, żony syny, córki y spokrewnionych				Rejestr Karaimów na partykularzu do szkoły nowomiejskiej należących				Czeladź służebna biała płec męzczyzny y dzieci onych				kontnicy, kontniczki y dzieci onych				ubodzy			
męzczyzna	żona	syn	córka					męzczyzna	żona	syn	córka	męzczyzna	żona	syn	córka	męzczyzna	żona	syn	córka
			1	Niechama			żona onego												
			1	Chana			córka												
				Natan Szymonowicz			ubogi												1
				Rafał Aronowicz			na koncie u imci Pa- na Szwojńskiego					1							
				Debora			żona										1		
				Józef			syn											1	
<i>karczma siódma Baktynië, imci pana Byltrama</i>																			
1				Samuel Zarachowicz															
	1			Ruchama			żona												
		1		Abram			syn												
				Zerubabel			przy piersiach												
		4		Mienucha, Sara, Debora, Estera															
				Nowach Chaimowicz			służący			1									
				Nowach Markowicz			kontnik									1			
				Sara			żona										1		

		Dawid	syn						1	
		Juda	winnik		1					
	1	Samuel Natanowicz	pokrewny							
<i>karczma ósma Kuciszki imci pani Wereszczakowej</i>										
	1	Niechama Malinowska								
	1	Abram Nachimowicz	syn							
		1	Mienucha	żona						
		Mienucha	przy piersiach							
	2	Józef, Salamon	synowie							
<i>karczma dziewiąta Jautkany u imci Pana Ruschu</i>										
		Mojżesz Abramowicz	Szynkarz	1						
		Sara	żona		1					
		Rachela	córka			1				
		Ruchama	przy piersiach							
		Samuel Abramowicz	pokrewny		1					
		Niechama	siostra onego			1				
		Abram Izakowicz	ślepy						1	
<i>karczma dziesiąta Pożosie imci Pana Szukszty</i>										
		Sadok Pinchasowicz	Szynkarz	1						
		Debora	żona		1					
		Pinchas	syn			1				
		Sara	córka					1		

8. Nowe Miasto 1850

Ze względu na ograniczenia wynikające z formatu czasopisma tabela 8 (Nowe Miasto 1850) została udostępniona wyłącznie w wersji on-line na stronie <https://czasopisma.karaimi.org/index.php/almanach/article/view/991>

9. Нове Місто 1869

Списокъ Новомейскаго Караимскаго общества Пониевежскаго уезда, Ковенской губернии, очистъ состоящихъ душъ при ономъ обществе по ревизскимъ сказкомъ Составленъ Августа 19 дня 1869 года

Г. Поневежъ

№ № по порядку		Имя	Отчество	Прозваніе	[Relacja rodzinna]	Лѣтъ	Умеръ
мужского пола	женского пола						
1		Абрамъ	Самуй-ловъ	Тынефовичъ		18	
2		Ихезіяшъ	Исаковъ	Тынефовичъ		50	
	1	Анна			жена	55	
3		Эліяшъ			сынъ	27	
	2	Естера			дочь	29	
	3	Зофія			дочь	18	
	4	Эва			дочь	12	
4		Марокъ	Исаковъ	Тынефовичъ		48	
	5	Рухама			жена	59	
5		Нехемія			сынъ	26	
6		Абрамъ			сынъ	26	
	6	Юлія			дочь	17	
7		Самуйло	Захаріевъ	Тынефовичъ		34	
	7	Рахеля			жена	31	
	8	Асината			дочь	14	
8		Юдель	Лаврентьевъ	Гругулевичъ		62	
9		Хаимъ	Лаврентьевъ	Гругулевичъ		50	

№ № по порядку		Имя	Отчество	Прозвание	[Relacja rodzinna]	Лѣтъ	Умеръ	
мужского пола	женского пола							
10		Эльясфъ	Самуй-ловъ	Гругулевичъ		50		
	9	Зофія			жена	39		
11		Самуиль			сынъ	16		
12		Рафаиль			сынъ	13		
13		Иосифъ			сынъ	10		
	10	Анна			дочь	11		
	11	Батшева			дочь	13		
14		Марко	Самуй-ловъ	Гругулевичъ		59	1869	
15		Иошіашъ	Соломо-новъ	Гругулевичъ		12		
	12	Дебора			мать	31		
16		Эрмія Марко		Гругулевичъ		30		
	13	Эстера			жена	33		
17		Бенешъ			сынъ	5		
18		Стефо-неяшъ			сынъ	3		
19		Элиме-лихъ	Исаковъ	Гругулевичъ		51		
	14	Рахеля			жена	48		
20		Мойсей			сынъ	26		
21		Абрамъ			сынъ	18		
22		Самоиль			сынъ	30		
	15	Эстера			дочь	18		
	16	Зофія			жена Самои-ла Гро-гуле-вича	23		

№ № по порядку		Имя	Отчество	Прозвание	[Relacja rodzinna]	Лѣтъ	Умеръ
мужского пола	женского пола						
23		Абрамъ	Самуй- ловъ	Грогулевичъ		44	
24		Абрамъ	Ороновъ	Грогулевичъ		55	
25		Иосифъ	Абрамъ- овъ	Грогулевичъ		55	1869
	17	Рухама			жена	35	
26		Иосифъ	Хананевъ	Пелецкій		25	
27		Эліяшъ		Пелецкій	братъ	18	
	18	Дорота			мать	58	
28		Ананіяшъ	Исаевъ	Пелецкій		50	
	19	Зофія			жена	42	
29		Абрамъ			сынъ	16	
30		Мавриць			сынъ	13	
31		Нисанъ			сынъ	9	
	20	Рахеля			дочь	16	
	21	Батшева			дочь	9	
	22	Эстера	Само- ильовъа	Лопатова	вдова	51	
	23	Рывка			раз- ведная дочь	22	
32		Самоиль		Поземскій	сынъ Рывки	3	
	24	Нехама			дочь	6	
33		Рудинъ	Еліяшевъ	Лопата		15	
	25	Нахама			siostra	22	
	26	Юлія			siostra	20	
34		Габріель	Еліяшевъ	Лопата		15	
35		Юшеяшъ			братъ	9	

№ № по порядку		Имя	Отчество	Прозвание	[Relacja rodzinna]	Лѣтъ	Умеръ
мужского пола	женского пола						
36		Симха			братъ	4	
	27	Дорота			мать	40	
37		Самоиль	Мойсѣевъ	Лопата		35	
	28	Нехама			жена	37	
	29	Мерѣма				2	
38		Шалтыель	Мойсѣевъ	Лопата		32	
	30	Эстера			жена	29	
39		Адонаяшъ			сынъ	2	1869
40		Иосифъ	Мойсѣевъ	Самой- левичъ		54	
	31	Рахеля				55	
41		Нетанель			сынъ	32	
	32	Анна			дочь	22	
	33	Рывка			дочь	19	
	34	Юлія			дочь	14	
42		Рафаиль	Мойсѣевъ	Самой- левичъ		42	
	35	Батшева			жена	32	
43		Мойсей			сынъ	4	
	36	Саломита			дочь	12	
	37	Нахама			дочь	9	
	38	Эстера			дочь	5	
	39	Дорота			дочь	2	
44		Михаиль	Рафаиль- овъ	Михай- ловичъ		35	
	40	Анна			жена	22	
	41	Церуя			дочь	0,5	1869
45		Ива- рехьяшъ	Эману- елевъ	Юткевичъ		41	

№ № по порядку		Имя	Отчество	Прозвание	[Relacja rodzinna]	Лѣтъ	Умеръ
мужского пола	женского пола						
	42	Дорота			жена	38	
	46	Имануиль			сынъ	16	
	47	Абрамъ			сынъ	13	
	43	Адасса			дочь	10	
	48	Гедельяшъ	Самуй- ловъ	Юткевичъ		41	
	44	Югодана			жена	40	
	49	Самуиль			сынъ	15	
	50	Юшува			сынъ	8	
	45	Нохама			дочь	20	
	46	Мѣрема			дочь	8	
	47	Анна			дочь	4	
	51	Заводяшъ	Соломо- новъ	Юткевичъ		32	
	48	Рухама			жена	29	
	52	Исакъ			сынъ	4	
	53	Юдашъ			сынъ	2	
	54	Юшіяшъ	Соломо- новъ	Юткевичъ		32	
	49	Нахама			жена	26	
	50	Эстера			дочь	1	
	55	Антонъ	Соломо- новъ	Юткевичъ		26	
	51	Юлія			сестра Анто- на при немъ	27	
	56	Габріель	Соломо- новъ	Юткевичъ		21	
	57	Эльхианъ	Исаковъ	Юткевичъ		55	
	52	Нахама			жена	48	

№ № по порядку		Имя	Отчество	Прозвание	[Relacja rodzinna]	Лѣтъ	Умеръ	
мужского пола	женского пола							
58		Исакъ			сынъ	30		
59		Эдегіяшъ			сынъ	25		
60		Михаиль			сынъ	15		
61		Мойсей			сынъ	11		
	53	Анна			дочь	20		
62		Хелькіяшъ	Пенхасовъ	Іозифовичъ		37		
	54	Рахеля			жена	30		
	55	Эдида			дочь	10		
	56	Целипонія			дочь	7		
	57	Нахама			дочь	4		
63		Іосифъ	Самой- льовыч	Іозифовичъ		42		
	58	Соломита			жена	66		
64		Самуиль		Іозифовичъ		21		
65		Симха	Марковъ	Новицкий		33		
66		Іосакъ			братъ	32		
	59	Шоло- митья			мать	66		
67		Эзри	Эсаковъ	Кульбинскій		33		
	60	Шеломита			жена	28		
	61	Идеда			дочь	3		
68		Довыдъ			братъ	30	1869	
69		Іосифъ	Семеновъ	Поземскій		35		
	62	Юлія			жена	25		
70		Эльясфъ			сынъ	1		
	63	Дорота			дочь	2	1869	
71		Іосифъ	Вороновъ	Ароновичъ		40	1869	
	64	Соло- митья			жена	26		

№ № по порядку		Имя	Отчество	Прозвание	[Relacja rodzinna]	Лѣтъ	Умеръ
мужского пола	женского пола						
72		Оронъ				5	1869
	65	Югана				2	1869
73		Марко	Агоповъ	Ароновичъ		26	
	66	Рухама			жена	21	
74		Рафаиль			сынъ	5	1869
75		Абраамъ			сынъ	2	
76		Данииль	Эляшовъ	Чепроцкий		41	
	67	Рахеля			жена	39	
77		Мойсей			сынъ	16	
78		Рубинъ			сынъ	8	
	68	Анна		Гроголь-вичева	при нем те-стьева	66	
79		Абрамъ	Юхимовъ	Капловский		35	
	69				вдова вдова Мошка Штен-фуле-вича	46	
	70	Камилія			дочь ея	20	
	71			Малиновска	вдова Мошка	88	
80		Маркъ	Перцовъ	Казировичъ		35	
	72	Эстера			жена	30	
81		Юхимъ			сынъ	12	
82		Моріолель			сынъ	10	
83		Эліэзеръ			сынъ	3	
	73	Церуя			дочь	13	
	74	Рахеля			дочь	6	

№ № по порядку		Имя	Отчество	Прозвание	[Relacja rodzinna]	Лѣтъ	Умеръ
мужского пола	женского пола						
84		Михаиль	Самуйловъ	Тыминскій		30	
	75	Рахеля			мать	58	
	76	Нахама			дочь	24	
	77	Анна			дочь	19	
85		Цадукъ	Эзріевъ	Роецкій		54	
	78	Рахеля			жена	54	
86		Рафаиль			сынъ	28	
87		Анениашъ			сынъ	21	
88		Марокъ			сынъ	11	
	79	Нехама			дочь	14	
89		Изяшъ	Пенхасовъ	Роецкій		56	
	80	Эстера			жена	57	1869
90		Эляшъ			сынъ	30	
91		Узяшъ			сынъ	20	1869
92		Нисанъ			сынъ	13	
93		Ноахъ			сынъ	5	1869
94		Аненіашъ	Пенхасовъ	Роецкій		46	Исключено по во- ли Начальства
	81	Анна			жена		
95		Захаріяшъ			сынъ	21	
96		Эляшъ			сынъ	16	
97		Нафталій			сынъ	11	
98		Элизеръ			сынъ	3	
	82	Церуя			дочь	19	
	83	Зузана			дочь	16	

№ № по порядку		Имя	Отчество	Прозвание	[Relacja rodzinna]	Лѣтъ	Умеръ	
мужского пола	женского пола							
	84	Бачшева			дочь	6		
	99	Зебудунъ	Анени-яшевъ	Роецкій		26		
	85	Рудта			жена	21		
	100	Зорохъ	Хаимъовъ	Хаимъовичъ		67		
	101	Саломонъ	Еляшевъ	Лопата		40		
	86	Рахеля			жена	35		
	102	Ромалдъ			сынъ	16		
	103	Авраамъ			сынъ	10		
	104	Иосифъ			сынъ	8		
	105	Еляшгъ			сынъ	6		
	87	Анна			дочь	4		
	88	Нехама			дочь	3		
	106	Семень	Эляшевъ	Лопата		35		
	89				Жена его неизвестно имени и летъ			
	107	Исай Марко		Грогулевичъ		33		
	108	Ананий	Эляшевъ	Пелецкій		26		
	109	Саломонъ	Якубовъ	Грогулевичъ		38		
	90	Зофія			жена	38		
	110	Иосифъ-ат Марко		Грогулевичъ		36		
	91				Жена его неизвестно имени и летъ			
	111	Даниль	Изаковъ	Грогулевичъ		43		

Проживают в городах Виленской Губернии

№ № по порядку		Имя	Отчество	Прозвание	[Relacja rodzinna]	Лѣтъ	Умеръ	
мужского пола	женского пола							
	92	Анна она же Эстера			жена	40		Проживают в городах Виленской Губернии
112		Марко			сынъ	18		
113		Исохаръ			сынъ	12		
114		Ананий	Семеновъ	Пелецкій		47		
	93	Їогана			жена	29		
115		Авіашъ	Семеновъ	Пелецкій		45		
	94	Нехама			жена	43		
116		Эшя			сынъ	25		
117		Семень			сынъ	22		
118		Аронъ			сынъ	20		
119		Авешай	Семеновъ	Пелецкій		42		
120		Не-хومیашъ	Семеновъ	Пелецкій		38		
	95	Рахеля			мать	70		
121		Нетанель	Еліяшевъ	Пелецкій		40		
	96	Зофія			жена	35		
122		Іоготанъ	Рафаиль-овъ	Пелецкій		40		
	97	Анна			жена	40		
123		Аронъ	Еліяшевъ	Лопатова		31		
	98	Камилія			жена	25		
124		Іеоагода	Мошѣвъ	Лопата		45		
	99	Дорота			жена	38		
125		Іосифъ			сынъ	10		
126		Самуиль			сынъ	5		
	100	Барбара			дочь	21		
127		Эдіашъ	Эману-иловъ	Юткевичъ		41		

№ № по порядку		Имя	Отчество	Прозвание	[Relacja rodzinna]	Лѣтъ	Умеръ	
мужского пола	женского пола							
	101	Менуха			жена	39		Проживают в городах Виленской Губернии
128		Абрамъ	Семеновъ	Новицкий		52		
	102	Анна			жена	52		
	103	Софія			дочь	23		
	104	Бася			дочь	20		
129		Иогонатъ	Абрамъ- овъ	Новицкий		22		
	105	Нехама			жена	20		
130		Азерьяшъ	Семеновъ	Поземскій		25		
131		Ахозьяшъ	Семеновъ	Поземскій		39		
132		Хиц- ко Яшъ	Семеновъ	Поземскій		33		
	106				Же- натъ неиз- вестно имени и летъ			
133		Марокъ	Семеновъ	Поземскій		28		
	107				Же- натъ неиз- вестно имени и летъ			
134		Абрамъ	Семеновъ	Поземскій		24		
135		Югуда	Агоповъ	Ароновичъ		30		
	108				Же- натъ неиз- вестно имени и летъ			

№ № по порядку		Имя	Отчество	Прозвание	[Relacja rodzinna]	Лѣтъ	Умеръ	
мужского пола	женского пола							
136		Марокъ	Иоахимовъ	Каплуновскій		39		Проживают в городах Виленской Губернии
	109	Дорота			жена	30		
137		Иосифъ	Эзровъ	Роецкій		49		
	110	Рахеля			жена	55		
138		Авенидавъ			сынъ	17		
	111	Анна			сынъ	28		
	112	Юлія			дочь	16		
139		Марокъ	Иосифъ-овычъ	Грогулевичъ		47		
	113	Анна			жена	40		
140		Иосифъ			сынъ	16		
	114	Эстера			дочь	14		
141		Абрамъ	Иосифъ-овычъ	Грогулевичъ		34		
	115	Сара			жена	27		
	116	Дорота			мать	74		

И того по сему списку состоитъ мужского пола 141 и женского пола 116 душъ в чемъ удостоверено, подписано с приложением общественной печати — Г. Поневиежъ Августъ 19 дня 1869 г.

Исполняющий должность Старейшины Новомейского Караимского Общества Ц. Грогулевичъ